

# Gesetz- und Verordnungsblatt

FÜR DAS LAND NORDRHEIN-WESTFALEN

1949 S. 143  
geändert durch  
1951 S. 73  
neugefaßt durch  
1951 S. 74

Herausgegeben mit Genehmigung der Militärregierung

3. Jahrgang

Düsseldorf, den 14. Juli 1949

Nummer 24

Date	Contents	Page	Datum	Inhalt	Seite
9/ 5/49	Law relating to the Provisional Organisation of the Land North Rhine/Westphalia . . . . .	143	9. 5. 49	Gesetz über den vorläufigen Aufbau der Polizei im Lande Nordrhein-Westfalen . . . . .	143
12/ 5/49	Ordinance relating to the Collection of Taxes to cover the Costs relative to the Turnover of Foodstuffs in Land North Rhine/Westphalia . . . . .	146	12. 5. 49	Verordnung über die Erhebung von Abgaben zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren im Lande Nordrhein-Westfalen . . . . .	146
31/12/48	Order relating to the Price Regulation for Slaughter Cattle, Meats and Sausages . . . . .	153	31. 12. 48	Anordnung über die Festsetzung von Preisen für Schlachtvieh, Fleisch- und Wurstwaren . . . . .	153
10/ 2/49	Order relating to the Establishment of Maximum Retail Prices for Meats and Sausages . . . . .	166	10. 2. 49	Anordnung über die Festsetzung von Kleinhandelsverkaufshöchstpreisen für Fleisch- und Wurstwaren . . . . .	166
2/ 5/49	Order relating to the Price Regulation for Beer in Land North Rhine/Westphalia . . . . .	172	2. 5. 49	Anordnung über die Preisregelung für Bier im Lande Nordrhein-Westfalen . . . . .	172

## Law of 9 May, 1949, relating to the Provisional Organisation of the Police in Land North Rhine/Westphalia.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1563/254 dated 26/6/1949.

The Landtag has passed the following Law, which has received the assent of the Regional Commissioner:

### I. Competencies.

#### Para 1

1. The Land shall be competent for the legislation and administration with regard to the police.

2. In respect of the members of the police of the former Reich and the former Land Prussia, the provisions of para 22 of the Law of 30 June, 1933 amending the regulations relating to the sphere of Civil Service legislation in general and of the legislation on salaries and pensions (RGBl. I, page 433 and subsequent pages) shall not apply.

### II. Police Authorities.

#### Para 2

1. Police authorities shall exist in towns having a Stadtkreis Police Force for the area of the Stadtkreis (S/K Police District) and in Regierungsbezirken for the area of such towns and Kreise of the Regierungsbezirk (R/B Police District) as have no S/K Police Force.

2. The Police Committee shall represent the Police authority. It shall be capable of suing and being sued. In Order to have binding effect on the police authorities any declarations shall require the written form. They shall be signed by the chairman or his deputy and by one more member of the Police Committee.

#### Police Forces:

#### Para 3

The effective strength of a police force shall not exceed a total of 2000 executive officials.

#### Police Committees.

#### Para 4

1. The members of the S/K Police Committees shall be elected by the Town-Councils of the towns belonging to the S/K Police District. The Police Committee of an R/B Police District shall be elected by the Town Councils and Kreis Councils of the towns and Kreise belonging to the said district. Each Stadtkreis or Landkreis shall be represented in the Police Committee by at least one re-

## Gesetz über den vorläufigen Aufbau der Polizei im Lande Nordrhein-Westfalen.

Vom 9. Mai 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1563/254 vom 28. 6. 1949.

Der Landtag hat folgendes Gesetz beschlossen, das die Zustimmung des Gebietsbeauftragten erhalten hat:

### I. Zuständigkeit.

#### § 1

1. Das Land ist zuständig für die Gesetzgebung und Verwaltung auf dem Gebiete der Polizei.

2. Bezüglich der Angehörigen der Polizei des früheren Reichs und des früheren Landes Preußen finden die Bestimmungen des § 22 des Gesetzes zur Änderung der Vorschriften auf dem Gebiet des allgemeinen Beamten-, des Besoldungs- und des Versorgungsrechts vom 30. Juni 1933 (RGBl. I, S. 433 ff.) keine Anwendung.

### II. Polizeibehörden.

#### § 2

1. Polizeibehörden bestehen in Städten mit Stadtkreispolizei für das Stadtkreisgebiet (SK-Polizeigebiet) und in Regierungsbezirken für das Gebiet der nicht einer SK-Polizei zugehörigen Städte und Kreise des Regierungsbezirks (RB-Polizeigebiet).

2. Der Polizeiausschuß vertritt die Polizeibehörde. Er kann klagen und verklagt werden. Erklärungen, durch die die Polizeibehörden verpflichtet werden sollen, bedürfen der Schriftform. Sie müssen außer vom Vorsitzenden oder seinem Stellvertreter von einem weiteren Mitglied des Polizeiausschusses unterzeichnet werden.

#### Polizeieinheiten.

#### § 3

Die Stärke einer Polizeieinheit darf 2000 Exekutivbeamte nicht überschreiten.

#### Polizeiausschüsse.

#### § 4

1. Die Mitglieder der SK-Polizeiausschüsse werden von der Stadtvertretung derjenigen Städte gewählt, die zum SK-Polizeigebiet gehören. In einem RB-Polizeigebiet wird der Polizeiausschuß von der Stadtvertretung und dem Kreistage derjenigen Städte und Kreise gewählt, die zu diesem Gebiet gehören. Jeder Stadt- oder Landkreis muß in dem Polizeiausschuß mindestens einen Vertreter haben.

representative. The members of the Police Committee shall belong to the Town-Councils or Kreis Councils.

2. The Minister of the Interior, in agreement with the Landtag, shall issue provisions determining the boundaries of the Police District and the number, manner of election and retirement of the members of the Police Committees.

#### Para 5

The Police Committee shall elect the chairman and the deputy chairman from amongst its members. The Committee shall draw up its own standing orders. It shall furthermore elect a secretary who must possess technical qualifications and practical experience and who, in conjunction with his staff, shall conduct the day-to-day business of the committee. His appointment shall require the confirmation of the Minister of the Interior.

#### Para 6

Each police Committee shall be competent and responsible for the following matters:

- a) safeguarding the efficiency of the police force,
- b) the strength of the police force,
- c) the budget and establishment plans, with the proviso that ultimate assessment thereof shall rest with the Minister of Finance and the Minister of the Interior.
- d) all economic matters regarding the police force,
- e) the keeping of accounts and the handling of cash,
- f) the retirement of police officials,
- g) the appointment, promotion, and dismissal of police officials ranking Polizei-(Kriminal-)Obermeister and upwards upon recommendations by the Chief of the Police and in accordance with the regulations relating to the legislation on the civil service, salaries, pensions and disciplinary procedure,
- h) all personnel matters with regard to officials other than those holding a police rank, on the staff of the Economic Administration, as well as employees and wage earners of the Police.

#### Chief of Police.

##### Para 7

1. The Chief of Police shall be appointed and dismissed by the Police Committee. Appointment and dismissal shall require the confirmation of the Minister of the Interior and of the Regional Commissioner.

2. The Chief of Police may upon the application of the Police Committee, or upon his own application with the consent of the Police Committee, be temporarily retired by the Minister of the Interior in agreement with the Minister of Finance.

3. The provisions of para 7, sub-para 1 and 2, shall apply to the permanent deputy of a Chief of Police.

4. Each vacancy for the post of Chief of Police shall be advertised by the Police Committee. The Police Committee shall draw up a list of suitable applicants and forward the said list, together with all relevant documents, to the Minister of the Interior, who shall advise the Committee and give reasons with regard to any applicant considered to be unsuitable for the post. The Police Committee shall then decide on the appointment from the short list agreed with the Minister, which shall not in any case contain less than three names.

5. The Chief of Police shall be responsible for the police operations within his police district. His competency shall be restricted in extent to his police district and in scope to the executive, unless otherwise provided for in this Law.

6. Within the framework of the regulations in force relating to legislation on the civil service, salaries, pensions and disciplinary procedure, the Chief of Police shall have the right to appoint, promote and dismiss police officials up to the rank of Polizei-(Kriminal-)Meister inclusive.

He shall in every case inform the Police Committee concerned of the action taken.

#### Para 8

The Chief of Police or his representative shall have access to all meetings of the competent Police Committee,

Die Mitglieder des Polizeiausschusses müssen der Stadt- oder Kreisvertretung angehören.

2. Der Innenminister erläßt im Einvernehmen mit dem Landtag Bestimmungen über den Umfang des Polizeigebietes sowie über die Zahl, die Wahl und das Ausscheiden der Mitglieder der Polizeiausschüsse.

#### § 5

Der Polizeiausschuß wählt den Vorsitzenden und den stellvertretenden Vorsitzenden aus seiner Mitte. Der Ausschuß gibt sich eine Geschäftsordnung. Er wählt ferner einen mit Fachkenntnissen und Berufserfahrung ausgestatteten Geschäftsführer, der mit seinen Mitarbeitern die laufenden Geschäfte führt und der Bestätigung durch den Innenminister bedarf.

#### § 6

Der Polizeiausschuß ist zuständig und verantwortlich für folgende Angelegenheiten:

- a) den Leistungsgrad der Polizei,
- b) die Stärke der Polizei,
- c) die Haushalts- und Stellenpläne, deren endgültige Feststellung im Einvernehmen mit dem Finanzminister und dem Innenminister erfolgt,
- d) alle wirtschaftlichen Angelegenheiten der Polizei,
- e) Buchführung und Kassenführung,
- f) Versetzungen von Beamten in den Ruhestand,
- g) Ernennungen, Beförderungen und Entlassungen von Polizeibeamten vom Polizei-(Kriminal-)Obermeister an aufwärts auf Vorschlag des Chefs der Polizei und entsprechend den beamten-, besoldungs-, versorgungs- und dienststrafrechtlichen Bestimmungen,
- h) alle Personalfragen der Wirtschaftsverwaltungsbeamten, der Angestellten und Lohnempfänger der Polizei, soweit sie keinen Polizeidienstgrad bekleiden.

#### Chef der Polizei.

##### § 7

1. Der Chef der Polizei wird von dem Polizeiausschuß ernannt und entlassen. Ernennung und Entlassung bedürfen der Bestätigung des Innenministers und des Gebietsbeauftragten.

2. Der Chef der Polizei kann auf Antrag des Polizeiausschusses oder auf eigenen Antrag mit Zustimmung des Polizeiausschusses vom Innenminister im Einvernehmen mit dem Finanzminister in den Wartestand versetzt werden.

3. Auf den ständigen Stellvertreter eines Polizeichefs finden die Vorschriften des § 7 Abs. 1 und 2 Anwendung.

4. Jede freie Stelle eines Chefs der Polizei muß vom Polizeiausschuß ausgeschrieben werden. Der Polizeiausschuß hat eine Liste von geeigneten Bewerbern aufzustellen und mit sämtlichen Unterlagen dem Innenminister einzureichen, der den Ausschuß berät und die Gründe angibt, weshalb ein Bewerber als für die Stelle ungeeignet angesehen wird. Der Polizeiausschuß hat dann auf Grund einer mit dem Innenminister abgestimmten Liste, die aber nicht weniger als drei Namen enthalten soll, über die Ernennung Beschluß zu fassen.

5. Der Chef der Polizei ist für den Einsatz der Polizeikräfte seines Polizeigebietes verantwortlich. Seine Zuständigkeit ist örtlich auf sein Polizeigebiet und sachlich auf die Exekutive beschränkt, soweit in diesem Gesetz nichts anderes bestimmt ist.

6. Im Rahmen der geltenden beamten-, besoldungs-, versorgungs- und dienststrafrechtlichen Bestimmungen steht dem Chef der Polizei das Recht zu Ernennungen, Beförderungen und Entlassungen von Polizeibeamten bis zum Range eines Polizei-(Kriminal-)Meisters einschließlich zu.

Er muß in jedem Falle den zuständigen Polizeiausschuß über die getroffenen Maßnahmen unterrichten.

#### § 8

Der Chef der Polizei oder sein Vertreter hat Zutritt zu jeder Sitzung des zuständigen Polizeiausschusses, es sei

except when personal matters of the Chief of Police or of his deputy are under discussion. At the request of the said committee he shall be under the obligation to supply information regarding occurrences falling within the scope of his duties. He shall not have the right to vote. The right of the Supervisory Authority to attend the meeting and to speak shall not be prejudiced.

### III. Operations of the Police on a higher than local level.

#### Para 9

1. Where a question concerning the police in neighbouring police districts cannot be satisfactorily regulated unless in a uniform manner, or in the event of a general emergency threatening the police being imminent in a neighbouring district which in all probability cannot be prevented or removed by the police force of that district, the Chief of Police of the district in emergency shall have the right and the obligation to call upon the Chief of Police of the neighbouring district for police reinforcement. Such reinforcement from the neighbouring district should as a rule not exceed 10% of the police force of the said district. Decision in case of refusal or in respect of any dispute arising shall rest with the supervisory authority.

2. In the event of an emergency arising through the conduct of a Chief of Police which seriously affects the reliability or the efficiency of the police force concerned, the Land Government may, on the application of the Minister of the Interior, suspend the Chief of Police temporarily and appoint another senior police official to take over his office as Chief of Police with all its duties and responsibilities during the period of emergency.

3. Where a Police Committee fails to fulfil the duties and tasks incumbent upon it by this Law and where owing to such failure the efficiency of the police force in the event of an emergency is seriously endangered, the Land Government may, on the application of the Minister of the Interior, appoint a Commissioner who shall take over the tasks of the Police Committee at the expense of the said Police Committee.

4. Where the Main Committee of the Landtag is satisfied of the existence of an emergency, the consequences of which exceed the scope of S/K or R/B Police, it may authorise the Minister of the Interior to give instructions with regard to police operations directly to the competent Chiefs of Police and Police Committees. Until the meeting of the Main Committee the Land Government may take the necessary measures for a period not exceeding ten days.

5. Legislation shall be required for powers exceeding the scope of that authorisation as provided for in subpara 4, for removing a general emergency.

### IV. Supervisory Authority for the Police.

#### Para 10

1. Supervisory Authorities shall be the Minister of the Interior executive agencies (Organe).

2. The Minister of the Interior shall be authorised to draw up guiding principles and issue directives and, in agreement with the Landtag, to promulgate provisional disciplinary provisions for the police officials.

3. The guiding principles and directives shall be consistent with existing legislation.

4. The Waterways Police, the Land Criminal Police Record Office, the Land Police Training Schools, the Police Dog Breeding and Training Centres and the telecommunication services of the Police shall be institutions of the Land and as such subordinated to the Minister of the Interior.

5. Such tasks as are delegated to the Police Committees by para 6 shall be attended to by the Minister of the Interior on behalf of these institutions of the Land.

6. The Minister of the Interior may transfer a police official for service reasons in connection with that official, if applied for by the said official or by the Chief of Police or by the Police Committee. This shall not apply to the Chief of Police and his permanent representative. The right of the Chief of Police and of the Police Com-

denn, daß persönliche Angelegenheiten des Polizeichefs oder seines Vertreters behandelt werden. Auf Verlangen des Ausschusses ist er verpflichtet, Auskünfte über Vorgänge abzugeben, die in seinen Dienstbereich fallen. Ein Stimmrecht steht ihm nicht zu. Das Recht der Aufsichtsbehörde, an den Verhandlungen teilzunehmen und das Wort zu ergreifen, bleibt unberührt.

### III. Überörtlicher Einsatz der Polizei.

#### § 9

1. Kann eine polizeiliche Angelegenheit in benachbarten Polizeigebieten zweckmäßig nur einheitlich geregelt werden oder droht in einem Nachbargebiete ein polizeilicher Notstand, der voraussichtlich mit Polizeikräften dieses Gebietes nicht verhindert oder behoben werden kann, so ist der Chef der Polizei des Notstandsgebietes berechtigt und verpflichtet, polizeiliche Hilfe vom Polizeichef des Nachbargebietes anzufordern. Diese nachbarliche Hilfe soll in der Regel 10 % der Polizeikräfte aus dem angeforderten Gebiet nicht übersteigen. Im Weigerungs- oder Streitfalle entscheidet die Aufsichtsbehörde.

2. Entsteht durch das Verhalten eines Polizeichefs ein Notstand, der die Zuverlässigkeit oder Leistungsfähigkeit der betreffenden Polizeieinheit ernstlich gefährdet, so kann die Landesregierung auf Antrag des Innenministers den Chef der Polizei vorläufig vom Amte entheben und für die Zeit des Notstandes einen anderen oberen Polizeibeamten mit der Wahrnehmung der Aufgaben des Polizeichefs mit allen Pflichten und voller Verantwortlichkeit beauftragen.

3. Erfüllt ein Polizeiausschuß die ihm nach diesem Gesetz obliegenden Pflichten und Aufgaben nicht und wird dadurch die Leistungsfähigkeit einer Polizeieinheit ernstlich für den Fall eines Notstandes gefährdet, so kann die Landesregierung auf Antrag des Innenministers einen Beauftragten bestellen, der die Aufgaben des Polizeiausschusses auf dessen Kosten wahrnimmt.

4. Stellt der Hauptausschuß des Landtages einen allgemeinen Notstand fest, dessen Auswirkungen über den Bereich einer SK- oder RB-Polizei hinausgehen, so kann er den Innenminister ermächtigen, den zuständigen Chefs der Polizei und den Polizeiausschüssen Weisungen über den polizeilichen Einsatz unmittelbar zu erteilen. Bis zum Zusammentritt des Hauptausschusses kann die Landesregierung für die Dauer von höchstens 10 Tagen die erforderlichen Maßnahmen treffen.

5. Befugnisse, die über die in dem Abs. 4 vorgesehene Ermächtigung zur Behebung eines allgemeinen Notstandes hinausgehen, bedürfen eines Gesetzes.

### IV. Polizeiaufsichtsbehörde.

#### § 10

1. Aufsichtsbehörden sind der Innenminister und seine Organe.

2. Der Innenminister ist berechtigt, Richtlinien aufzustellen und Direktiven zu geben und im Einvernehmen mit dem Landtag vorläufige Dienststrafbestimmungen für die Polizeibeamten zu erlassen.

3. Die Richtlinien und Direktiven müssen mit den bestehenden gesetzlichen Bestimmungen in Einklang stehen.

4. Die Wasserschutzpolizei, das Landeskriminalpolizeiamt, die Landespolizeischulen, die Polizeihundezucht- und -Abrichtestelle und der Fernmeldedienst der Polizei sind Landeseinrichtungen und als solche dem Innenminister unterstellt.

5. Die im § 6 den Polizeiausschüssen übertragenen Aufgaben werden für diese Landeseinrichtungen vom Innenminister wahrgenommen.

6. Der Innenminister kann einen Polizeibeamten auf dessen Antrag oder auf Antrag des Chefs der Polizei oder des Polizeiausschusses aus in seiner Person liegenden dienstlichen Gründen versetzen. Dies gilt nicht für den Chef der Polizei und seinen ständigen Vertreter. Die Antragsbefugnis des Chefs der Polizei und des Polizei-

mittee to make the said application shall apply to the categories of officials specified under paras 6 and 7.

7. The Minister of the Interior shall be assisted by a Police Advisory Council elected by the Landtag and acting in an advisory capacity. The Police Advisory Council shall be composed of one Chief of Police each of an S/K and R/B Police District, two representatives each of an S/K and R/B Police Committee, and of one Police Official each of the ordinary and intermediate services.

#### Para 11

The Land Government may, at the request of the Minister of the Interior, retain wholly or in part the Land grants due to police authorities who fail to discharge their duties in an appropriate manner.

Police authorities who have been recommended by the Inspectorate (para 12) on account of their efficiency may receive special grants by the Minister of the Interior in agreement with the Minister of Finance.

#### Police Inspectorate.

##### Para 12

A Police Inspectorate shall be established at the Ministry of the Interior. It shall be composed of one or several officials appointed by the Minister of the Interior with the assent of the Regional Commissioner. The Police Inspectorate shall keep the Minister of the Interior informed of the degree of efficiency of the police and shall advise him prior to the carrying-out of any measures taken in pursuance of para 9.

#### V. Final Provisions.

##### Para 13

The Minister of the Interior, with the approval of the Main Committee of the Landtag, shall be authorised to issue carrying-out ordinances. Measures with financial effect, in particular the issuing of guiding principles relating to conditions of service, shall require previous consultation with the Minister of Finance.

##### Para 14

This Law shall become effective upon the date of its promulgation. It was passed by the Landtag on 9th May, 1949.

Düsseldorf, 31 May, 1949.

The Land Government Land North Rhine/Westphalia.

The Ministerpräsident:      The Minister of the Interior:  
Arnold.                      Dr. Menzel.

#### Ordinance of 12 May, 1949

#### relating to the Collection of Taxes to cover the Costs relative to the Turnover of Foodstuffs in Land North Rhine/Westphalia.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/54 dated 4/7/1949.

Pursuant to para 1 of the law of 3 November, 1948, relating to the covering of costs relative to the turnover of foodstuffs (WiGBL, page 117), in agreement with the Director of the Administration of Food, Agriculture and Forests of the Bizonal Economic Area it is hereby ordered as follows:

##### § 1

In order to cover the costs relative to the turnover of foodstuffs, which are to be borne by the rationing offices, taxes shall be collected as specified in the tariff attached to this ordinance.

##### § 2

1. All persons subject to taxation shall assess themselves. Such self-assessment shall be made out on the official form and shall contain all the information necessary for the computation of the taxes. The assessment shall be sent to the Land Food Office (Landesernährungsamt) of North Rhine/Westphalia together with the payment of the taxes or advance payments thereof (para 3).

ausschusses bezieht sich auf die in den §§ 6 und 7 genannten Beamtenkategorien.

7. Dem Innenminister steht ein vom Landtag gewählter Polizeibeirat beratend zur Seite. Der Polizeibeirat setzt sich zusammen aus je einem Chef der Polizei eines SK- und RB-Polizeigebietes, je zwei Vertretern eines SK- und RB-Polizeiausschusses und je einem Polizeibeamten des einfachen und mittleren Dienstes.

##### § 11

Falls Polizeibehörden ihren Verpflichtungen nicht nachkommen, kann die Landesregierung auf Antrag des Innenministers die Landeszuschüsse ganz oder teilweise einbehalten.

Polizeibehörden, die vom Inspektorat (§ 12) wegen ihrer Leistungen namhaft gemacht werden, können vom Innenminister im Einvernehmen mit dem Finanzminister besondere Zuschüsse erhalten.

#### Polizeiinspektorat.

##### § 12

Bei dem Innenministerium wird ein Polizeiinspektorat eingerichtet. Es besteht aus einem oder mehreren vom Innenminister mit Zustimmung des Gebietsbeauftragten ernannten Beamten. Das Polizeiinspektorat hat den Innenminister über die Leistungsfähigkeit der Polizei zu unterrichten und vor Durchführung von Maßnahmen nach § 9 zu beraten.

#### V. Schlußbestimmungen

##### § 13

Der Innenminister ist berechtigt, mit Zustimmung des Hauptausschusses des Landtages Durchführungsverordnungen zu erlassen. Bei Maßnahmen von finanzieller Auswirkung ist, insbesondere beim Erlaß von Laufbahnrichtlinien, die Beteiligung des Finanzministers erforderlich.

##### § 14

Dieses Gesetz tritt mit dem Tage seiner Verkündung in Kraft. Es ist vom Landtag am 9. Mai 1949 beschlossen worden.

Düsseldorf, den 31. Mai 1949.

Die Landesregierung des Landes Nordrhein-Westfalen.

Der Ministerpräsident:      Der Innenminister:  
Arnold.                      Dr. Menzel.

#### Verordnung über die Erhebung von Abgaben zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren im Lande Nordrhein-Westfalen. Vom 12. Mai 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/54 vom 4. 7. 1949.

Auf Grund des § 1 des Gesetzes zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren vom 3. November 1948 (WiGBL, S. 117) wird im Einvernehmen mit dem Direktor der Verwaltung für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Vereinigten Wirtschaftsgebietes verordnet:

##### § 1

Zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren, die von den bewirtschaftenden Stellen zu tragen sind, werden nach Maßgabe des Tarifs, der dieser Verordnung als Anlage beigelegt ist, Abgaben erhoben.

##### § 2

1. Die Abgabepflichtigen haben sich selbst zu veranlagern. Die Selbstveranlagung ist nach amtlichem Vordruck vorzunehmen und muß alle Angaben enthalten, die zur Errechnung der Abgaben erforderlich sind. Sie ist zugleich mit der Entrichtung der Abgaben oder Vorauszahlungen (§ 3) an das Landesernährungsamt Nordrhein-Westfalen einzureichen.

2. All persons subject to taxation shall state in complete and true detail all the information necessary for the computation of the taxes. These details shall be supported by vouchers at the request of the Land Food Office. The Land Food Office shall be considered as an office authorized to make enquiries for the purpose of this ordinance within the meaning of the ordinance of 13 July, 1923 (RGBl. I, page 723) relating to the obligation to supply information.

3. Where a person subject to taxation fails to state in proper time all the information necessary for the computation of the taxes, the Land Food Office may by appraisal determine the amount of tax due.

4. The Land Food Office shall determine the amount of the taxes to be paid by the person subject to taxation. A notice of assessment shall only be served on the persons subject to taxation if they have failed to assess themselves or if the examination of their self-assessment has given rise to objections.

### § 3

The taxes and advance payments thereon shall be paid to the Land Food Office of North Rhine/Westphalia in accordance with the scale specified in the tariff attached to this ordinance.

### § 4

The debtors shall have the right of protest against the demand to pay taxes. The protest shall be in writing and shall be well-founded. It shall be lodged with the Land Food Office within one month after the date on which the debtor has received the notice of assessment or any other notice to pay taxes.

### § 5

All natural persons and legal entities shall be subject to taxation in so far as they are owners of enterprises subject to taxation.

### § 6

1. The payment of taxes falling due may be enforced by compulsory administrative proceedings.

2. Where a debtor falls into arrears, interest may be charged at the rate of 4% of the amount in arrears.

3. The Land Food Office shall decide on applications requesting respite, relief, or remission of tax.

### § 7

The Land Food Office may, with the approval of the Minister of Food, Agriculture and Forestry, issue carrying-out regulations to the assessment in individual cases and enforcement of payment.

### § 8

This ordinance shall become effective on 1 October, 1948, and shall cease to be effective on 31 December, 1949.

Düsseldorf, 12 May, 1949.

The Minister of Food, Agriculture and Forests  
Land North Rhine/Westphalia:  
L ü b k e.

### Tariff of Taxes

Enclosure to the Ordinance of the Minister of Food, Agriculture and Forests Land North Rhine/Westphalia of 12 May, 1949, relating to the Collection of Taxes to cover the Costs relative to the Turnover of Foodstuffs in Land North Rhine/Westphalia.

Pursuant to para 1 of the Ordinance of 12 May, 1949, relating to the collection of taxes to cover the costs relative to the turnover of foodstuffs in Land North Rhine/Westphalia the following taxes shall be levied:

2. Die Abgabepflichtigen haben die für die Festsetzung der Abgaben notwendigen Angaben vollständig und wahrheitsgemäß zu machen. Diese Angaben sind auf Verlangen des Landesernährungsamtes durch Buchführungsunterlagen zu belegen. Das Landesernährungsamt ist für die Zwecke dieser Verordnung auskunftsberechtigte Stelle im Sinne der Verordnung über Auskunftspflicht vom 13. Juli 1923 (RGBl. I, S. 723).

3. Unterläßt es ein Abgabepflichtiger, die zur Festsetzung der Abgaben notwendigen Angaben rechtzeitig zu machen, so kann das Landesernährungsamt diese im Wege der Schätzung feststellen.

4. Das Landesernährungsamt stellt fest, in welcher Höhe von den Abgabepflichtigen Abgaben zu entrichten sind. Ein Bescheid darüber (Abgabebescheid) wird den Abgabepflichtigen nur dann erteilt, wenn sie es unterlassen haben, eine Selbstveranlagung vorzunehmen oder wenn die Prüfung ihrer Selbstveranlagung Anlaß zu Beanstandungen ergeben hat.

### § 3

Die Abgaben und Vorauszahlungen sind nach Maßgabe des Tarifs, der dieser Verordnung als Anlage beigelegt ist, an das Landesernährungsamt Nordrhein-Westfalen zu entrichten.

### § 4

Gegen die Heranziehung zur Entrichtung von Abgaben steht den Schuldnern das Recht des Einspruches zu. Der Einspruch muß schriftlich eingelegt und begründet werden. Er ist beim Landesernährungsamt spätestens innerhalb eines Monats nach dem Zeitpunkt einzureichen, an dem der Schuldner den Abgabebescheid oder eine sonstige Aufforderung zur Entrichtung von Abgaben erhalten hat.

### § 5

Abgabepflichtig sind alle natürlichen und juristischen Personen, soweit sie Inhaber der zur Abgabepflicht herangezogenen Betriebe sind.

### § 6

1. Die fälligen Abgaben können im Verwaltungszwangsv erfahren eingezogen werden.

2. Gerät der Schuldner, mit der Zahlung der Abgaben in Verzug, so kann ein Säumniszuschlag in Höhe von 4 v. H. des rückständigen Betrages erhoben werden.

3. Über Anträge auf Stundung, Ermäßigung oder Erlaß der Abgabe entscheidet das Landesernährungsamt.

### § 7

Das Landesernährungsamt kann mit Zustimmung des Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten Durchführungsbestimmungen für die Veranlagung im Einzelfall und die Einziehung erlassen.

### § 8

Diese Verordnung tritt mit Wirkung vom 1. Oktober 1948 in Kraft und am 31. Dezember 1949 außer Kraft.

Düsseldorf, den 12. Mai 1949.

Der Minister  
für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten  
des Landes Nordrhein-Westfalen:  
L ü b k e.

### Abgabentariff

Anlage zur Verordnung des Ministers für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten des Landes Nordrhein-Westfalen über die Erhebung von Abgaben zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren im Lande Nordrhein-Westfalen vom 12. Mai 1949.

Gemäß § 1 der Verordnung über die Erhebung von Abgaben zur Deckung der Kosten für den Umsatz ernährungswirtschaftlicher Waren im Lande Nordrhein-Westfalen vom 12. Mai 1949 werden folgende Abgaben erhoben:

Current No.	Subject	Rate Tax
<b>1 Grains and feeding-stuffs:</b>		
a) By milling enterprises:		
1.	for the processing of bread-grain by grain mills for commercial purposes (within the own enterprise or commission milling by other enterprises) for each processed dz (Doppelzentner 100 kg) . . . . .	0,10 DM
2.	as payment to the freight-balancing-cash-office based on the amount registered according to para 1 a) 1 of the tariff for each processed dz . . . . .	0,10 DM
3.	as balance-payment for purchases of indigenous rye and wheat direct from the producer by mills for commercial purpose as specified in para 1 a) 1 of the tariff	
aa)	for mills which purchase indigenous rye or indigenous wheat from the producer, the receiver of grain-allowances or the receiver of a life-annuity, or which use their own farm produce in so far as they are permitted to purchase from the producer . . . . . each dz	0,50 DM
bb)	for mills, the owners or co-owners of which operate an agricultural enterprise and process the grain produced by their own farming, in so far as they are not permitted to purchase from the producer each dz	0,70 DM
cc)	for mills which operate a corn business and process indigenous rye or indigenous wheat therefrom, in so far as they are not permitted to purchase from the producer each dz	0,60 DM
4.	for the granting of additional quotas to mills, against payment:	
aa)	for mills with a basic quota up to 500 tons	
	rye each ton	1,50 DM
	wheat each ton	3,— DM
bb)	for mills with a basic quota of 501—999 tons	
	rye each ton	2,— DM
	wheat each ton	4,— DM
cc)	for mills with a basic quota from 1000 tons upwards	
	rye each ton	3,— DM
	wheat each ton	6,— DM
	Co-operative mills which only mix self-produced corn, bartered corn or mix for consumers on commission shall not be subject to taxation.	
b)	By enterprises producing dough and pastes:	
	For the processing of milled corn-products into doughs and pastes each processed dz	0,02 DM
	Enterprises with a yearly processing of less than 50 dz shall not be subject to taxation.	
c)	by bulking mills:	
	for the treatment and processing of corn and the producing of corn-products for each dz distributed . . . . .	0,02 DM
d)	by enterprises producing mixed feeds:	
	for the production of mixed feeds	
1.	of each ton produced mixed feeds with the exception of mixtures of mineral salt, baked mixed feeds, dogbiscuits	0,40 DM
2.	of each ton produced mixtures of mineral salt, baked mixed feeds, dogbiscuits . . . . .	1,— DM

Lfd. Nr.	Gegenstand	Abgabe
<b>1 Getreide- und Futtermittelwirtschaft.</b>		
a) Von Mühlen:		
1.	für die Verarbeitung von Brotgetreide in der Handelsmüllerei (im eigenen Betrieb oder in der Lohnvermahlung bei fremden Betrieben) je verarbeiteten dz	0,10 DM
2.	für die Abgabe zur Frachtausgleichskasse auf die nach Tarifstelle (TarSt.) 1 a) 1 erfaßte Menge je verarbeiteten dz	0,10 DM
3.	für die Ausgleichsabgabe bei Mühleneinkäufen in inländischem Roggen und Weizen direkt vom Erzeuger durch die in TarSt. 1 a) 1 genannten Betriebe der Handelsmüllerei	
aa)	bei Mühlen, die inländischen Roggen oder inländischen Weizen vom Erzeuger, Deputatempfänger oder Empfänger eines Leibgedinges kaufen oder aus eigener Landwirtschaft übernehmen, soweit sie vom Erzeuger kaufen dürfen, je dz . . . . .	0,50 DM
bb)	bei Mühlen, deren Inhaber oder Mitinhaber Landwirtschaft betreiben und das in der eigenen Landwirtschaft erzeugte Brotgetreide übernehmen, soweit sie vom Erzeuger nicht kaufen dürfen, je dz . . . . .	0,70 DM
cc)	bei Mühlen, die einen Getreidehandel betreiben und daraus inländischen Roggen oder inländischen Weizen zur Verarbeitung übernehmen, soweit es ihnen nicht erlaubt ist, vom Erzeuger zu kaufen, je dz . . . . .	0,60 DM
4.	für die Gewährung von entgeltlichen Zusatzkontingenten an Mühlen	
aa)	für Mühlen bis 500 t Grundkontingent je t Roggen . . . . .	1,50 DM
	je t Weizen . . . . .	3,— DM
bb)	für Mühlen von 501—999 t Grundkontingent je t Roggen . . . . .	2,— DM
	je t Weizen . . . . .	4,— DM
cc)	für Mühlen ab 1000 t Grundkontingent je t Roggen . . . . .	3,— DM
	je t Weizen . . . . .	6,— DM
	Innungsmühlen, die nur Mischungen von selbsterzeugtem Getreide, Tauschgetreide oder Mischungen im Lohn für Verbraucher vornehmen, unterliegen einer Abgabepflicht nicht.	
b)	Von den Teigwaren herstellenden Betrieben:	
	für die Verarbeitung von Getreidemahlerzeugnissen zu Teigwaren je verarbeiteten dz . . . . .	0,02 DM
	Betriebe mit einer jährlichen Verarbeitungsmenge von weniger als 50 dz unterliegen dieser Abgabepflicht nicht.	
c)	Von Schälsmühlen:	
	für Be- und Verarbeitung von Getreide und die Herstellung von Getreideerzeugnissen je dz in den Verkehr gebrachter Getreideerzeugnisse . . . . .	0,02 DM
d)	Von den Mischfutter herstellenden Betrieben:	
	für die Herstellung von Mischfuttermitteln	
1.	je t hergestellter Mischfuttermittel außer Mineralsalzmischungen, Backmischfutters, Hundekuchens . . . . .	0,40 DM
2.	je t hergestellter Mineralsalzmischungen, Backmischfutters, Hundekuchens . . . . .	1,— DM

Current No.	Subject	Rate Tax	Lfd. Nr.	Gegenstand	Abgabe
	3. of each ton mixed feeds produced by enterprises on commission (hired mills, chaff-cutters, etc.)	0,10 DM		3. je t in Lohnverarbeitung hergestellter Mischfuttermittel (Lohnmühlen, Häckselhersteller usw.)	0,10 DM
	In so far as retail animal dealers, seed-retailers, pharmacies and other retailers offer for sale directly to the consumer mixed feeds produced by them they shall not be subject to taxation.			Soweit zoologische Einzelhandelsbetriebe, Samenhandlungen, Drogerien und sonstige Kleinhandelsbetriebe von ihnen hergestellte Mischfuttermittel unmittelbar an Verbraucher absetzen, unterliegen sie der vorstehenden Abgabe nicht.	
	Terms of payment:			Zahlungstermine:	
	Taxes incurred according to current No. 1 of this tariff shall be paid for a period of three calendar months at a time to the 15th of the month following the three-month period.			Die nach lfd. Nr. 1 des Tarifs zu entrichtenden Abgaben sind jeweils für ein Kalendervierteljahr, und zwar jeweils bis zum 15. des dem Vierteljahresschluß folgenden Monats zu zahlen.	
<b>2. Dairy Produce:</b>			<b>2 Milch- und Fettwirtschaft.</b>		
a) by standard products and certified milk enterprises: each cow per year	6,— DM		a) Von Marken- und Vorzugsmilchbetrieben: je Kuh und Jahr	6,— DM	
b) by milk-treating and processing enterprises			b) Von Milch be- und verarbeitenden Betrieben:		
1. each kg sold of drinking-milk (whole milk, skin milk, butter milk)	0,10 Dpf.		1. je kg abgesetzter Trinkmilch (Voll-, E-, Buttermilch)	0,10 Dpf.	
2. each kg processed industrial milk	0,05 Dpf.		2. je kg verarbeiteter Werkmilch	0,05 Dpf.	
3. for additionally purchased butter and cheese of the purchase value	1/2 ‰		3. für zugekaufte Butter und zugekauften Käse vom Einkaufswert	1/2 v. T.	
4. as tax for the enriching of each kg milk received	0,015 Dpf.		4. als Abgabe für Güteförderung je kg angelieferter Milch	0,015 Dpf.	
5. a balancing tax which on the Land average may not exceed the amount of 1 Dpf. for each kg of drinking milk sold per year. The balancing tax shall be exclusively used to maintain the price of milk processed into milk products (industrial milk) and to guarantee a sliding scale for summer and winter prices to producers.			5. eine Ausgleichsabgabe, die im Landesdurchschnitt den Betrag von 1 Dpf. je kg im Jahr abgesetzter Trinkmilch nicht übersteigen darf. Die Ausgleichsabgabe dient ausschließlich zur Stützung des Preises der zu Milcherzeugnissen zu verarbeitenden Milch (Werkmilch) und zur Gewährleistung eines gestaffelten Sommer- und Winterauszahlungspreises an den Erzeuger.		
The enterprise treating or processing milk shall be subject to payment.			Zahlungsverpflichtet ist der Betrieb, der Milch be- oder verarbeitet.		
Over-measures and losses incurred by treating and processing shall be shown as industrial milk.			Aufmaß- sowie Be- und Verarbeitungsverluste sind als Werkmilch auszuweisen.		
Producers of condensed milk shall not be considered subject to taxation according to this para in so far as they are subject to taxation according to sub-para h).			Zu den nach diesem Abschnitt abgabepflichtigen Betrieben gehören die Hersteller von Dauermilch insoweit nicht, als sie nach Abschnitt h) abgabepflichtig sind.		
c) by producers of loaf cheese and similar processed products: for each kg of loaf produced or similar processed products	0,20 Dpf.		c) Von Herstellern von Schmelzkäse und schmelzkäseähnlichen Zubereitungen: je kg hergestellten Schmelzkäses oder schmelzkäseähnlichen Erzeugnisses	0,20 Dpf.	
d) by boiling cheese dairies and curdled milk dairies: for each kg processed curd	0,20 Dpf.		d) Von Kochkäseereien und Sauermilchkäseereien: je kg verarbeiteten Quarks	0,20 Dpf.	
e) by producers of curds (with the exception of creameries: for each kg produced curds	0,10 Dpf.		e) Von Herstellern von Speisequark (ausgenommen Molkereien): je kg hergestellten Quarks	0,10 Dpf.	
f) by producers of lard and beef tallow: for each 100 kg finished products	0,35 DM		f) Von Herstellern von Schweineschmalz und Rindertalg: je 100 kg Fertigerzeugnis	0,35 DM	
g) by wholesalers and commercial agents of butter, cheese, preserved milk products, margarine, oils, and fats:			g) Von Großverteilern und Handelsvertretern von Butter, Käse, Dauermilcherzeugnissen, Margarine, Ölen und Fetten:		
1. by wholesalers: of the sale value	1/2 ‰		1. bei Großverteilern vom Verkaufswert	1/2 v. T.	
2. by commercial agents: of the gross commission	1/2 ‰		2. bei Handelsvertretern von der Bruttoprovision	1/2 v. H.	
Loaf cheese, similar processed cheese, curdled milk cheese and curd shall be considered as cheese.			Als Käse gelten auch Schmelzkäse, schmelzkäseähnliche Zubereitungen, Sauermilchkäse und Speisequark.		
Such enterprises shall be considered as wholesale distributors which purchase the products from other enterprises and distribute them to retailers. The liability to taxation shall also be considered to exist where the supplying enterprise is economically combined with the wholesaler but legally independent.			Großverteiler sind solche Betriebe, die Erzeugnisse von anderen Betrieben beziehen und an Wiederverkäufer absetzen. Die Abgabepflicht besteht auch dann, wenn der Lieferbetrieb mit dem Großverteilerbetrieb wirtschaftlich verflochten, aber rechtlich selbständig ist.		

Current No.	Subject	Rate Tax	Lfd. Nr.	Gegenstand	Abgabe
	h) by producers of preserved milk products: 1. for each kg processed boiler milk (whole milk ready to be processed) . . . . . 2. for each kg processed skim milk or butter milk . . . . .	0,10 Dpf. 0,05 Dpf.		h) Von Herstellern von Dauermilcherzeugnissen: 1. je kg verarbeiteter Kesselmilch (verarbeitungsfertiger Vollmilch) . . . . . 2. je kg verarbeiteter Mager- oder Buttermilch . . . . .	0,10 Dpf. 0,05 Dpf.
	i) by oil-mills: for each ton processed oil seeds and oil fruits of indigenous and foreign origin (with the exception of linseed processed for the production of linseed-oil for technical purposes) . . . . .	0,50 DM		i) Von Olmühlen: je t verarbeiteter Olsaaten und Ölfrüchte in- und ausländischer Erzeugung (ausgenommen die zur Herstellung von technischem Leinöl verarbeitete Leinsaat) . . . . .	0,50 DM
	k) by oil-refineries and oil-hardening enterprises: for each 100 kg of produced refined or refined-hardened vegetable oils, fats and whale oil (with the exception of linseed-oil refined for technical purposes) . . . . .	0,20 DM		k) Von Ölraffinerien und Ölhärtungsbetrieben: je 100 kg hergestellter raffinierter oder raffiniert-gehärteter pflanzlicher Öle, Fette und Walöle (ausgenommen zu technischen Zwecken gereinigten Leinölmengen) . . . . .	0,20 DM
	l) by producers of margarine, synthetic edible fats and vegetable fats: for each 100 kg produced margarine, synthetic edible fats and vegetable fats . . . . .	0,35 DM		l) Von Herstellern von Margarine, Kunstspeisefetten und pflanzlichen Fetten: je 100 kg hergestellter Margarine, Kunstspeisefette und pflanzlicher Fette . . . . .	0,35 DM
	m) by producers of shortenings and separating emulsion: for each kg produced . . . . . The minimum tax to be paid by enterprises subject to taxation according to para 2 of the tariff shall amount annually to . . . . .	0,50 Dpf. 6, DM		m) Von Herstellern von Backfettsparmasse und Trennemulsion: je kg hergestellter Ware . . . . . Der Mindestbetrag der von den abgabepflichtigen Betrieben nach lfd. Nr. 2 des Tarifs zu entrichtenden Abgaben beträgt jährlich . . . . .	0,50 Dpf. 6,—DM
	Terms of payment: Taxes incurred according to current No. 2 of the tariff shall be paid for a period of three calendar months at a time to the 15th of the month following the three-months period.			Zahlungstermine: Die nach lfd. Nr. 2 des Tarifs zu entrichtenden Abgaben sind jeweils für ein Kalendervierteljahr bis zum 15. des auf den Vierteljahresschluß folgenden Monats zu zahlen.	
3. Cattle:	By persons who and enterprises which		3. Viehwirtschaft.	Von Personen und Betrieben, die	
	a) professionally slaughter or have slaughtered cattle, calves, hogs, sheep or horses: each head of cattle or each horse . . . . . each hog . . . . . each calf or sheep . . . . .	1,50 DM 1,— DM 0,50 DM		a) gewerblich Rinder, Kälber, Schweine, Schafe oder Pferde schlachten oder für sich schlachten lassen je Rind oder Pferd je Schwein je Kalb oder Schaf . . . . .	1,50 DM 1,— DM 0,50 DM
	b) receive approval for home-slaughtering	as above		b) die Genehmigung zur Hausschlachtung erhalten . . . . .	wie vor
	c) carry out or have carried out emergency slaughtering, slaughterings of sick animals, or slaughterings ordered by the police . . . . .	as above		c) Notschlachtungen, Schlachtungen von kranken Tieren oder polizeilich angeordnete Schlachtungen vornehmen oder vornehmen lassen . . . . .	wie vor
	The tax shall be assessed according to the number of animals to be slaughtered irrespective of age, sex or weight. In case of commercial slaughterings the tax-debtor shall change the seller one half of the tax to be paid on purchasing the animal or deduct it from the purchasing price accordingly. He shall be relieved of this obligation if the transaction has been made earlier than 10 days before such slaughtering. The liability to taxation shall arise before the animal is slaughtered.			Die Abgabe wird ohne Rücksicht auf Alter, Geschlecht und Gewicht nach der Zahl der zu schlachtenden Tiere bemessen. Bei gewerblichen Schlachtungen hat der Abgabeschuldner beim Kauf des Tieres die Hälfte der zu zahlenden Abgabe dem Verkäufer des Tieres in Rechnung zu stellen oder den Kaufpreis entsprechend zu kürzen. Von dieser Verpflichtung ist er entbunden, wenn der Kauf früher als 10 Tage vor der Schlachtung erfolgt ist. Die Abgabepflicht entsteht vor der Tötung des Tieres.	
4. Potatoes:			4. Kartoffelwirtschaft.		
	a) by producers: for food potatoes delivered to consumers (also large consumers) liability to produce control certificate . . . . . each dz	0,10 DM		a) Von Erzeugern: für die an Verbraucher (auch Großverbraucher) abgelieferten Speisekartoffeln (Kontrollscheinabgabe) je dz . . . . .	0,10 DM
	b) by potato-trading enterprises in so far as they purchase indigenous potatoes from the producer or are first-receivers of potatoes of foreign origin (import agents) or offer them for sale: for each dz food potatoes . . . . . for each dz seed potatoes . . . . . for each dz potatoes to be used for industrial or feeding purposes . . . . .	0,10 DM 0,04 DM 0,02 DM		b) Von Kartoffelhandelsbetrieben, soweit sie inländische Kartoffeln vom Erzeuger oder ausländische Kartoffeln als Erstempfänger (Importeure) vom ausländischen Lieferanten übernehmen oder in Verkehr bringen: je dz Speisekartoffeln . . . . . je dz Pflanzkartoffeln . . . . . je dz Fabrik- oder Futterkartoffeln . . . . .	0,10 DM 0,04 DM 0,02 DM
	c) by potato-treating or processing enterprises in so far as they purchase from the producer . . . . .	as before		c) Von Kartoffelbe- oder Verarbeitungsbetrieben, soweit sie Kartoffeln vom Erzeuger übernehmen . . . . .	wie vor

Current No.	Subject	Rate Tax
-------------	---------	----------

- d) by enterprises which produce starch or starch-refining products from other basic elements than potatoes:  
for each 100 kg starch produced or computed 0,10 DM

The liability to taxation shall arise on the sale of indigenous potatoes (food potatoes, seed potatoes, potatoes for industrial purposes, potatoes for feeding purposes) from the producer to the consumer (also large consumers) potato-trading enterprises, potato-treating or processing enterprises or on the receipt of potatoes of foreign origin from the foreign seller.

#### Terms of payment:

The taxes according to current No. 4 of the tariff shall be paid as follows:

- I. by the enterprises subject to taxation according to subparas b) and c) for the period of one calendar month at a time to the 15th of the following month,
- II. by the enterprises subject to taxation according to sub-para d) for the previous three calendar month period at a time to the 15th of the month following that period,
- III. by enterprises subject to taxation according to sub-para a) according to provisions laid down in the carrying-out regulations.

#### 5. Gardening and horticulture:

- a) by enterprises commercially processing into durable food vegetables of foreign origin or fruits, of foreign origin including southern fruits, irrespective of whether fresh or pre-processed (as far as they are not subject to taxation according to b):  
from the prime-cost determined for the previous calendar year 1,85 %
- b) by enterprises which produce jam, jelly, syrup and fruit-syrup etc. in adding sugar for streading on bread:  
from the sale proceeds received in the previous calendar year 1,85 %
- c) by enterprises which process beets into beet-syrup:  
from the sale proceeds received in the previous calendar year 1,85 %
- d) by enterprises which import vegetables, fruits, southern fruits and dried fruits of foreign origin:  
from the total prime cost of the products specified as determined for the previous calendar year:

Value in DM		
from		to
	1 000	25 DM
10 001	20 000	36 DM
20 001	30 000	60 DM
30 001	40 000	80 DM
40 001	50 000	105 DM
50 001	75 000	150 DM
75 001	100 000	200 DM
100 001	200 000	300 DM
200 001	300 000	500 DM
300 001	400 000	650 DM
400 001	500 000	810 DM
500 001	750 000	1 125 DM
750 001	1 000 000	1 575 DM
1 000 001	1 250 000	2 025 DM
1 250 001	1 500 000	2 500 DM
1 500 001	1 750 000	3 000 DM
1 750 001	2 000 000	3 500 DM
2 000 001	2 500 000	4 050 DM
2 500 001	3 000 000	5 000 DM
3 000 001	4 000 000	6 000 DM
4 000 001	6 000 000	7 500 DM
6 000 001	8 000 000	10 500 DM
8 000 001	10 000 000	13 500 DM
over 10 000 000		15 000 DM

Lfd. Nr.	Gegenstand	Abgabe
----------	------------	--------

- d) Von Betrieben, die Stärke oder Stärkeveredelungserzeugnisse aus anderen Grundstoffen als aus Kartoffeln herstellen:  
je 100 kg hergestellter oder errechneter Stärke 0,10 DM

Die Abgabepflicht entsteht bei der Abgabe von inländischen Kartoffeln, (Speisekartoffeln, Pflanzkartoffeln, Fabrikkartoffeln, Futterkartoffeln) vom Erzeuger an Verbraucher (auch Großverbraucher), Kartoffelhandelsbetriebe, Kartoffelbe- oder -verarbeitungsbetriebe oder bei Übernahme ausländischer Kartoffeln vom ausländischen Lieferanten.

#### Zahlungstermine:

Die nach lfd. Nr. 4 des Tarifs zu entrichtenden Abgaben sind zu zahlen:

- I. Von den nach den Abschnitten b) und c) zahlungspflichtigen Betrieben jeweils für den vorangegangenen Kalendermonat bis zum 15. des darauffolgenden Monats,
- II. von den nach Abschnitt d) zahlungspflichtigen Betrieben für das vorangegangene Kalendervierteljahr bis zum 15. des darauffolgenden Monats,
- III. von den nach Abschnitt a) zahlungspflichtigen Betrieben nach Maßgabe der Durchführungsbestimmungen.

#### 5 Gartenbauwirtschaft.

- a) Von Betrieben, die ausländisches Gemüse oder ausländisches Obst einschließlich der Südfrüchte, gleichviel ob frisch oder vorbehandelt, gewerbsmäßig zu haltbaren Lebensmitteln verarbeiten (soweit sie nicht bei b) erfaßt werden):  
von dem im vorangegangenen Kalenderjahr festgestellten Einstandswert 1,85 v. T.
- b) Von Betrieben, die unter Verwendung von Zucker Brotaufstrich (Marmelade, Gelee, Obstkraut) und Obstsirupe herstellen:  
von dem im vorangegangenen Kalenderjahr vereinnahmten Verkaufserlös 1,85 v. T.
- c) Von Betrieben, die Zuckerrüben zu Rübenkraut, (Rübensaft) verarbeiten:  
von dem im vorangegangenen Kalenderjahr vereinnahmten Verkaufserlös 1,85 v. T.
- d) Von Betrieben, die Gemüse, Obst, Südfrüchte und Trockenfrüchte aus dem Auslande importieren:  
von dem im vorangegangenen Kalenderjahr festgestellten Gesamteinstandswert der bezeichneten Waren

Wert in DM		
von	bis	
	1 000	25 DM
10 001	20 000	36 DM
20 001	30 000	60 DM
30 001	40 000	80 DM
40 001	50 000	105 DM
50 001	75 000	150 DM
75 001	100 000	200 DM
100 001	200 000	300 DM
200 001	300 000	500 DM
300 001	400 000	650 DM
400 001	500 000	810 DM
500 001	750 000	1 125 DM
750 001	1 000 000	1 575 DM
1 000 001	1 250 000	2 025 DM
1 250 001	1 500 000	2 500 DM
1 500 001	1 750 000	3 000 DM
1 750 001	2 000 000	3 500 DM
2 000 001	2 500 000	4 050 DM
2 500 001	3 000 000	5 000 DM
3 000 001	4 000 000	6 000 DM
4 000 001	6 000 000	7 500 DM
6 000 001	8 000 000	10 500 DM
8 000 001	10 000 000	13 500 DM
über 10 000 000		15 000 DM

Current No.	Subject	Rate Tax	Lfd. Nr.	Gegenstand	Abgabe
<b>Terms of payment:</b> The taxes according to current No. 5 of the tariff shall be paid as follows: I. The yearly taxes for the last calendar year to the 31 January of the following year, II. Advance payments on the annual taxes for each three calendars month period to 15 April, 15 July and 15 October.			<b>Zahlungstermine:</b> Die nach lfd. Nr. 5 des Tarifs zu entrichtenden Abgaben sind zu zahlen: I. Die Jahresabgaben für das vorangegangene Kalenderjahr bis zum 31. Januar des darauffolgenden Jahres. II. Vorauszahlungen auf die Jahresabgaben jeweils für das abgelaufene Kalendervierteljahr bis zum 15. April, 15. Juli und 15. Oktober.		
<b>6. Sugar:</b> a) by sugar-factories processing beets: for each dz produced by the own enterprise or by enterprises on commission in the sugar industry year (1 October — 30 September): 1. sugar for consumption (without produce from beets processed by commission work or products from added sugar) 0,10 DM 2. raw sugar for consumption (without produce from beets processed by work on commission weight dz) 0,10 DM 3. first-product of raw sugar for re-processing and after product of raw sugar (without produce from beets processed by work on commission per value yielded) 0,10 DM 4. sugar for consumption produced from added foreign sugar 0,05 DM b) by refineries and candy-sugar factories: for each dz produced from added sugar in the sugar industry year: 1. sugar for consumption (including candy-sugar) 0,05 DM 2. syrup (including candy-treacle) above and below 70° — no molasses 0,05 DM c) by yeast-factories: for each dz baking yeast, dried yeast, yeast extracts etc. sold in the calendar year — recomputed to wet yeast as customary in the trade 0,25 DM d) by sweet factories (including synthetic factories): from the sale yield of sweets including synthetic honey in one calendar year (in round figures to full 1000 DM down) 1 0/100 e) by group-distributors for sugar: for each dz sugar sold as group-distributor in the sugar industry year 0,02 DM <b>Terms of payment:</b> The taxes according to current No. 6 of the tariff shall be paid as follows: I. The annual taxes in so far as they have to be paid for the sugar industry year, to the 31 October, in so far as they have to be paid for the calendar year to the 31 January. II. Advance payments on the annual tax for the previous three calendar month period on 15 January, 15 April and 15. July.			<b>6 Zuckerwirtschaft.</b> a) Von Rüben verarbeitenden Zuckerfabriken: für jeden dz im Zuckerwirtschaftsjahr (1. Oktober bis 30. September) im eigenen Betrieb oder im Werklohn in anderen Betrieben erzeugten 1. Verbrauchszucker (ohne Erzeugung aus im Werklohn verarbeiteten Rüben oder aus eingeworfenem Zucker) 0,10 DM 2. Verbrauchsroh Zucker (ohne Erzeugung aus im Werklohn verarbeiteten Rüben) — Gewichts Doppelzentner 0,10 DM 3. Rohzuckerersterzeugnis zur Weiterverarbeitung und Rohzuckernacherzeugnis (ohne Erzeugung aus im Werklohn verarbeiteten Rüben) — umgerechnet auf Rendementwert — 0,10 DM 4. Verbrauchszucker aus eingeworfenem fremden Zucker 0,05 DM b) Von Raffinerien und Kandisfabriken: für jeden dz im Zuckerwirtschaftsjahr aus eingeworfenem Zucker erzeugten 1. Verbrauchszucker (einschließlich Kandis) 0,05 DM 2. Sirup (einschließlich Kandisabläufe) über und unter 70° — keine Melasse — 0,05 DM c) Von Hefefabriken: für jeden dz der in einem Kalenderjahr abgesetzten Menge an Backhefe, Trockenhefe, Hefeextrakten usw. — umgerechnet auf handelsübliche Feuchtheife — 0,25 DM d) Von Süßwarenfabriken (einschließlich Kunsthonigfabriken): von dem in einem Kalenderjahr vereinnahmten Verkaufserlös in Süßwaren einschließlich Kunsthonig (abgerundet auf volle 1000 DM nach unten) 1 v. T. e) Von Gruppenverteilern für Zucker: für jeden dz im Zuckerwirtschaftsjahr als Gruppenverteiler verkauften Zuckers 0,02 DM <b>Zahlungstermine:</b> Die nach lfd. Nr. 6 des Tarifs zu entrichtenden Abgaben sind zu zahlen: I. Die Jahresabgaben, soweit sie für das Zuckerwirtschaftsjahr zu entrichten sind, bis zum 31. Oktober, soweit sie für das Kalenderjahr zu entrichten sind, bis zum 31. Januar; II. Vorauszahlungen auf die Jahresabgaben jeweils für das vorangegangene Kalendervierteljahr am 15. Januar, 15. April und 15. Juli.		
<b>7. Fish:</b> By importers of fish and fish-products: for the imported amount of rationed fish and fish-products: a) for imported fish, also treated and processed fish (with the exception of fresh and salted herring each 100 kg) 0,24 DM b) for imported fresh herring each 100 kg 0,20 DM c) for imported salted herring each 1/4 barrel 0,20 DM			<b>7 Fischwirtschaft.</b> Von Fisch- und Fischwarenimporteuren: für die eingeführte Menge an bewirtschafteten Fischen und Fischwaren: a) für eingeführte, auch be- und verarbeitete Fische (außer frischen und gesalzenen Heringen) je 100 kg 0,24 DM b) für eingeführte frische Heringe je 100 kg 0,20 DM c) für eingeführte Salzheringe je 1/4 Faß 0,20 DM		

For imported salted herring a barrel shall be considered to be the customary  $\frac{1}{4}$  barrel of the country from which it is imported. Smaller containees shall be converted to a  $\frac{1}{4}$  barrel.

No tax shall be paid for fish-eggs (spawn) and fish imported for breeding purposes.

The taxes shall become due upon re-distribution or processing by the importer.

The importers shall be authorised to add separately to their sale price:

for the import of fresh herring the amount of 0,10 DM each 100 kg, for the import of salted herring the amount of 0,10 DM each  $\frac{1}{4}$  barrel.

The added amount may not be transferred by the following stage in the trade to the next lower, etc.

#### Terms of payments:

The taxes according to current No. 7 of the tariff shall be paid monthly i. e. for the concluded month to the 15th of the following month.

### Order of 31 December, 1948, relating to the Price Regulation for Slaughter Cattle, Meats, and Sausages.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/48 dated 2/7/1949.

Pursuant to the price control law of 10 April, 1948 (Official Gazette of the Economic Council for the Bizonal Economic Area, page 27) and the Order of 25 June, 1948 relating to Price Formation and Price Control since the currency reform (Official Gazette of the Economic Council for the Bizonal Economic Area, page 61), also in carrying-out the Order PR 108/48 of the Administration of Economics (Mitt. Bl. der VFW, Teil II), in agreement with the Minister of Food, Agriculture and Forests for Land North Rhine-Westphalia the following is ordered:

#### Part I: Prices for Slaughter Beasts.

##### Para 1 Slaughter Cattle.

1. At the markets and distribution centres Aachen, Bochum, Dortmund including Hagen, Duisburg, Oberhausen, Düsseldorf, Essen including Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen including Recklinghausen, Köln, Bonn, M. Gladbach including Krefeld, Wuppertal, Solingen, Remscheid, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, Moers, and Plettenberg the minimum- and maximum prices for Slaughter cattle per 50 kg live weight shall be as follows:

Slaughter Category	Oxen	Heifers	Bulls	Cows
A	70,5—77,5	69,5—76,5	68,5—75,5	68,5—75,5
B	61,0—70,0	60,0—69,0	59,0—68,0	58,0—68,0
C	47,5—60,5	46,5—59,5	45,5—58,5	43,5—57,5
D	up to 47,0	up to 46,0	up to 45,0	up to 43,0

2. At the markets and distribution centres: Bielefeld, Finnentrop, Gütersloh, Unna, Versmold, Hamm, and Heinsberg for all slaughter-categories

0,50 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.

3. At the markets and distribution centres: Bocholt, Düren, Arnsberg, Münster, Ahlen, Beckum, Rheine for all slaughter-categories

1 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.

4. At the markets and distribution centres: Emmerich, Niedersessmar, Paderborn, Gronau, Herford, Lippstadt, Lüdinghausen, Soest, Warendorf, Bedburg, Dinslaken, Euskirchen, Geldern, Jülich, Wesel, Kleve, Berg-Gladbach, and Honnef for all slaughter-categories

Bei eingeführten Salzheringen gilt als ein Faß das handelsübliche  $\frac{1}{4}$  Faß des Landes, aus dem die Einfuhr erfolgt. Kleinere Gebinde sind auf  $\frac{1}{4}$  Faß umzurechnen.

Von zu Zuchtzwecken eingeführten Fisch-eiern und Fischen wird keine Abgabe erhoben.

Die Abgaben werden bei der Weiterverteilung oder Verarbeitung durch den Einführen-den fällig.

Die Importeure sind berechtigt,

bei Einfuhr von Frischheringen ihrem Verkaufspreis den Betrag von 0,10 DM je 100 kg, bei Einfuhr von Salzheringen ihrem Verkaufspreis den Betrag von 0,10 DM je 100 kg, gesondert anzuhängen. Der angehängte Betrag darf seitens der nachfolgenden Handelsstufe nicht weitergegeben werden.

#### Zahlungstermine:

Die nach Lfd. Nr. 7 des Tarifs zu entrichten-den Abgaben sind monatlich, und zwar für den abgelaufenen Monat jeweils bis zum 15. des folgenden Monats zu zahlen.

### Anordnung über die Festsetzung von Preisen für Schlachtvieh, Fleisch und Wurstwaren. Vom 31. Dezember 1948.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/48 vom 2. 7. 1949.

Auf Grund des Preisgesetzes vom 10. 4. 1948 (G.u.Vbl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27) und der Anordnung über Preisbildung und Preisüberwachung nach der Währungsreform vom 25. 6. 1948 (G.u.Vbl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 61) sowie in Durchführung der Anordnung PR. 108/48 der Verwaltung für Wirtschaft (MittBl. der VFW., Teil II) wird im Einvernehmen mit dem Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten für das Land Nordrhein-Westfalen folgendes angeordnet:

#### I. Teil: Preise für Schlachtvieh

##### § 1 Schlachtrinder.

1. Für Schlachtrinder werden an den Märkten und Verteilungsstellen: Aachen, Bochum, Dortmund einschl. Hagen, Duisburg, Oberhausen, Düsseldorf, Essen einschl. Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen einschl. Recklinghausen, Köln, Bonn, M. Gladbach einschl. Krefeld, Wuppertal, Solingen und Remscheid, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, Moers und Plettenberg folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgelegt:

Schlachtwert-klasse	Ochsen	Färsen	Bullen	Kühe
A	70,5—77,5	69,5—76,5	68,5—75,5	68,5—75,5
B	61,0—70,0	60,0—69,0	59,0—68,0	58,0—68,0
C	47,5—60,5	46,5—59,5	45,5—58,5	43,5—57,5
D	bis 47,0	bis 46,0	bis 45,0	bis 43,0

2. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bielefeld, Finnentrop, Gütersloh, Unna, Versmold, Hamm und Heinsberg in allen Schlachtwertklassen 0,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

3. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bocholt, Düren, Arnsberg, Münster, Ahlen, Beckum und Rheine in allen Schlachtwertklassen 1,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

4. An den Märkten und Verteilungsstellen: Emmerich, Niederseßmar, Paderborn, Gronau, Herford, Lippstadt, Lüdinghausen, Soest und Warendorf, Bedburg, Dinslaken, Euskirchen, Geldern, Jülich, Wesel, Kleve, Berg-Gladbach und Hennef in allen Schlachtwertklassen 1,50 DM

1,50 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.

5. At the distribution centres: Detmold, Lemgo, Minden, and Waldröhl for all slaughter-categories:

2 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.

6. Prices in areas outside the markets and distribution centres:

a) In the Landkreise Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg, and Warburg the prices shall be as follows:

Price at the receiving locality

for oxen	heifers	bulls and cows
up to 74 DM	up to 73 DM	up to 72 DM

Price at rural delivery place

up to 72,5 DM	up to 71,5 DM	up to 70,5 DM
---------------	---------------	---------------

b) In the Landkreise Ahaus, Arnsberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, and Lüdinghausen the prices shall be as follows:

Price at the receiving locality

for oxen	heifers	bulls and cows
up to 74,5 DM	up to 73,5 DM	up to 72,5 DM

Price at rural delivery place

up to 73 DM	up to 72 DM	up to 71 DM
-------------	-------------	-------------

c) In all other areas the price shall be as follows:

Price at the receiving locality

for oxen	heifers	bulls and cows
up to 75 DM	up to 74 DM	up to 73 DM

Price at rural delivery place

up to 73,5 DM	up to 72,5 DM	up to 71,5 DM
---------------	---------------	---------------

d) The increase on the prices for cattle of choice-quality (AA) per each 50 kg live weight shall be as follows:

for oxen	heifers	bulls and cows
up to 8 DM	up to 8 DM	up to 9 DM, 6 DM

Increases on prices for cattle of choice quality may be paid

(1) at large markets including branch establishments thereof

(2) at the average markets and the distribution centres: Arnsberg, Ahlen, Bocholt, Detmold, Finnentrop, Gütersloh, Hennef, Herford, Lemgo, Minden, Plettenberg, Rheine and Unna.

e) In case distributing-offices (Westfalen) or weighing offices (Nordrhein) exist in areas, listed under sub-para 1 and 2 the price at the receiving locality as fixed for the specified area shall be applicable at such establishments.

## Para 2

### Slaughter Calves.

1. At the markets and distribution centres: Aachen, Bochum, Dortmund incl. Hagen, Duisburg, Oberhausen, Düsseldorf, Essen incl. Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen incl. Recklinghausen, Köln, Bonn, M.-Gladbach incl. Krefeld, Solingen, and Remscheid, Heinsberg, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, Moers, and Plettenberg the minimum- and maximum-prices for slaughter-calves in DM per each 50 kg live weight shall be as follows:

#### Slaughter Category

A 83—88	B 75—81	C 61—70	D up to 60
---------	---------	---------	------------

2. At the markets and distribution centres: Bielefeld, Finnentrop, Gütersloh, Unna, Versmold, and Hamm for all slaughter-categories

1,50 DM below the prices of markets as specified under para 2 (1).

3. At the markets and distribution centres: Bedburg, Dinslaken, Düren, Euskirchen, Geldern, Jülich, Wesel, Kleve, Arnsberg, Berg.-Gladbach, Hennef, Münster, Ahlen, Beckum, Rheine for all slaughter categories

2 DM below the prices of the markets as specified under para 2 (1).

unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

5. An den Verteilungsstellen: Detmold, Lemgo, Minden und Waldröhl in allen Schlachtwertklassen 2,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

6. Preise außerhalb der Märkte und Verteilungsstellen:

a) In den Landkreisen Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg und Warburg beträgt der Empfangsortpreis bis DM.

für Ochsen	Färsen	Bullen u. Kühe
74,—	73,—	72,—
Landpreis bis DM		
72,5	71,5	70,5

b) In den Landkreisen Ahaus, Arnsberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein und Lüdinghausen beträgt der Empfangsortpreis bis DM

für Ochsen	Färsen	Bullen u. Kühe
74,5	73,5	72,5
Landpreis bis DM		
73,—	72,—	71,—

c) In allen übrigen Gebieten beträgt der Empfangsortpreis bis DM

für Ochsen	Färsen	Bullen u. Kühe
75,—	74,—	73,—
Landpreis bis DM		
73,5	72,5	71,5

d) Der Zuschlag für Ausstichtiere (AA) beträgt je 50 kg Lebendgewicht bis DM

für Ochsen	Färsen	Bullen u. Kühe
8,—	8,—	9,— 6,—

Zuschläge für Ausstichtiere dürfen gezahlt werden:

(1) an den Großmärkten einschl. deren Nebenstellen,

(2) Mittelmärkten und den Verteilungsstellen: Arnsberg, Ahlen, Bocholt, Detmold, Finnentrop, Gütersloh, Hennef, Herford, Lemgo, Minden, Plettenberg, Rheine und Unna.

e) Sofern in den unter Ziffer 1 und 2 genannten Gebieten die Abgabestellen (Westfalen) oder Verwiegstellen (Nordrhein) bestehen, gilt auf diesen der für das betreffende Gebiet festgesetzte Empfangsortpreis.

## § 2

### Schlachtkälber.

1. Für Schlachtkälber werden an den Märkten und Verteilungsstellen: Aachen, Bochum, Dortmund einschl. Hagen, Duisburg, Oberhausen, Düsseldorf, Essen einschl. Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen einschl. Recklinghausen, Köln, Bonn, M.-Gladbach einschl. Krefeld, Wuppertal, Solingen und Remscheid, Heinsberg, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, Moers und Plettenberg folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

#### Schlachtwertklasse

A	B	C	D
83—88	75—81	61—70	bis 60

2. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bielefeld, Finnentrop, Gütersloh, Unna, Versmold und Hamm in allen Schlachtwertklassen 1,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 2 (1) genannt sind.

3. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bedburg, Dinslaken, Düren, Euskirchen, Geldern, Jülich, Wesel, Kleve, Arnsberg, Berg.-Gladbach, Hennef, Münster, Ahlen, Beckum und Rheine in allen Schlachtwertklassen 2,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 2 (1) genannt sind.

4. At the markets and distribution centres: Emmerich, Niederseßmar, Bocholt, Paderborn, Gronau, Herford, Lippstadt, Lüdinghausen, Soest, and Warendorf for all slaughter categories 2,50 DM below the prices of the markets as specified under para 2 (1).

5. At the distribution centres: Detmold, Lemgo, Minden and Waldröhl for all slaughter categories 3 DM below the prices of the markets as specified under para 2 (1).

6. Prices in areas outside the markets and distribution centres:

a) In the Landkreise Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg, and Warburg the price at the receiving locality shall not exceed 83 DM for calves of the best quality the price at the rural delivery place shall not exceed 81 DM for calves of the best quality

b) In the Landkreise Ahaus, Arnsberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, Lüdinghausen the price at the receiving locality shall not exceed 83,5 DM for calves of the best quality the price at the rural delivery place shall not exceed 81,5 DM for calves of the best quality

c) In all other areas the prices shall be as follows: Price at the receiving locality: up to 84 DM at the most for calves of the best quality Price at the rural delivery place: up to 82 DM at the most for calves of the best quality

d) An increase for calves of choice quality (genuine double ends) of up to 10 DM per each 50 kg live weight may be charged to the upper price-limit of the slaughter category A. The increase may only be charged at markets and distribution centres as specified under para 1 (2) d for cattle of the same category.

e) In case distributing-offices (Westfalen) or weighting-offices (Nordrhein) exist in areas listed under sub-para 1 and 2 the price at the receiving locality as fixed for the specified area shall be applicable at such establishments.

### Para 3

#### Slaughter Hogs.

At the following listed markets and distribution centres the minimum- and maximum-prices for slaughter hogs in DM per each 50 kg live weight shall be as follows:

1. Aachen, Duisburg, Düsseldorf, Köln incl. Bonn, M.-Gladbach incl. Krefeld, Moers and Oberhausen:

Slaughter category	DM
a and b 1 (live weight 135 kg and more)	91,5—92,0
b 2 (120—134,5 kg)	90,5—91,0
c (100—119,5 kg)	88,0—90,0
d (80—99,5 kg)	80,0—81,0
e (60—79,5 kg)	78,0—79,0
f (below 60 kg)	—73,0
g 1 (fat sows [bacon])	—91,0
g 2 (other sows)	—83,0
h (boars)	—83,0
i Altschneider	—90,0

2. At the markets and distribution centres Bochum, Dortmund incl. Hagen, Essen, Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen incl. Recklinghausen, Wuppertal, Solingen, Remscheid, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, and Plettenberg for all slaughter categories

1 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.

3. At the markets and distribution centres Bedburg, Dinslaken, Düren, Euskirchen, Geldern, Hamm, Jülich, Wesel, Niederseßmar, Berg.-Gladbach, Hennef, Unna, Waldröhl, and Heinsberg

for all slaughter categories 1,50 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.

4. An den Märkten und Verteilungsstellen: Emmerich, Niederseßmar, Bocholt, Paderborn, Gronau, Herford, Lippstadt, Lüdinghausen, Soest und Warendorf in allen Schlachtwertklasse 2,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 2 (1) genannt sind.

5. An den Verteilungsstellen: Detmold, Lemgo, Minden und Waldröhl in allen Schlachtwertklassen 3,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 2 (1) genannt sind.

6. Preise außerhalb der Märkte und Verteilungsstellen:

a) In den Landkreisen Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg und Warburg beträgt der Empfangsortpreis für beste Kälber im Höchstfall bis 83 DM Landpreis für beste Kälber im Höchstfall bis 81 DM

b) In den Landkreisen Ahaus, Arnsberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, Lüdinghausen beträgt der Empfangsortpreis für beste Kälber im Höchstfall bis 83,50 DM Landpreis für beste Kälber im Höchstfall bis 81,50 DM

c) In den übrigen Gebieten beträgt der Empfangsortpreis für beste Kälber im Höchstfall bis 84 DM Landpreis für beste Kälber im Höchstfall bis 82 DM

d) Der Ausstichzuschlag für Kälber der Sonderklasse (echte Doppelender) darf bis zu 10 DM je 50 kg Lebendgewicht auf die obere Preisgrenze der Schlachtwertklasse A aufgeschlagen werden. Der Zuschlag darf nur an den Märkten und Verteilungsstellen erhoben werden, die für den Zuschlag für Rinder unter § 1 (2) d herausgestellt sind.

e) Sofern in den unter Ziffer 1 und 2 genannten Gebieten die Abgabestellen (Westfalen) oder Verwiegestellen (Nordrhein) bestehen, gilt auf diesen der für das betreffende Gebiet festgesetzte Empfangsortpreis.

### § 3

#### Schlachtschweine.

Für Schlachtschweine werden an den nachstehenden Märkten und Verteilungsstellen folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

1. Aachen, Duisburg, Düsseldorf, Köln incl. Bonn, M.-Gladbach incl. Krefeld, Moers und Oberhausen:

Schlachtwertklasse	DM
a u. b 1 (Leb.Gew. in kg 135 u. mehr)	91,50—92,00
b 2 (120—134,5 kg)	90,50—91,00
c (100—119,5 kg)	88,00—90,00
d (80—99,5 kg)	80,00—81,00
e (60—79,5 kg)	78,00—79,00
f (unter 60 kg)	—73,00
g 1 (fette Specksauen)	—91,00
g 2 (andere Sauen)	—83,00
h (Eber)	—83,00
i (Altschneider)	—90,00

2. An den Märkten und Verteilungsstellen Bochum, Dortmund incl. Hagen, Essen, Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen incl. Recklinghausen, Wuppertal, Solingen, Remscheid, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen und Plettenberg in allen Schlachtwertklassen 1,— DM unter den Preisen der Märkte, die in Ziffer 1 genannt sind.

3. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bedburg, Dinslaken, Düren, Euskirchen, Geldern, Hamm, Jülich, Wesel, Niederseßmar, Berg.-Gladbach, Hennef, Unna, Waldröhl und Heinsberg in allen Schlachtwertklassen 1,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

4. At the markets Emmerich and Kleve for all slaughter categories  
2 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.
5. At the markets and distribution centres Bielefeld, Arnberg, Finnentrop, Gütersloh, and Versmold for all slaughter categories  
2,50 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.
6. At the markets and distribution centres Münster, Paderborn, Ahlen, Beckum, Bocholt, Herford, Lippstadt, Lüdinghausen, Rheine, and Soest for all slaughter categories  
3 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.
7. At the distribution centres Detmold, Gronau, Lemgo, Minden and Warendorf for all slaughter categories  
3,50 DM below the prices of the markets, as specified in sub-para 1.
8. Prices in areas outside the markets and distribution centres:
  - a) In the Landkreise Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg, and Warburg the price at the receiving locality shall be not higher than 87 DM per each 50 kg live weight  
the price at the rural delivery place shall be not higher than 85 DM per each 50 kg live weight
  - b) In the Landkreise Ahaus, Arnberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, Lüdinghausen the price at the receiving locality shall be not higher than 87,50 DM per each 50 kg live weight  
the price at the rural delivery place shall be not higher than 85,50 DM per each 50 kg live weight
  - c) In all other areas the price at the receiving locality shall be not higher than 88,— DM per each 50 kg live weight  
the price at the rural delivery place shall be not higher than 86,— DM per each 50 kg live weight.
  - d) In case distributing offices (Westfalen) and weighing offices (Nordrhein) exist in areas listed in sub-para 1, 2 and 3 the price at the receiving locality as fixed for the specified area shall be applicable at such establishments.

#### Para 4 Slaughter-sheep.

At the following listed markets and distribution centres the minimum- and maximum prices for slaughter sheep in DM per each 50 kg live weight shall be as follows:

1. Aachen, Bochum, Dortmund incl. Hagen, Duisburg, Oberhausen, Düsseldorf, Essen incl. Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen incl. Recklinghausen, Köln, Bonn, M.-Gladbach incl. Krefeld, Wuppertal, Solingen, and Remscheid, Heinsberg, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, Moers, and Plettenberg

Lambs	Wethers	Rams	Sheep		
A	B	C	A	B	C
62—65	53—61	up to 52	54—57	46—53	up to 45

2. At the markets and distribution centres Bielefeld, Finnentrop, Gütersloh, Unna, Versmold, and Hamm for all slaughter categories  
1,50 DM below the prices of the markets, as specified in para 4 (1).

3. At the markets and distribution centres Bedburg, Dinslaken, Düren, Euskirchen, Geldern, Jülich, Wesel, Kleve, Arnberg, Berg.-Gladbach, Hennef, Münster, Ahlen, Beckum, Rheine, Bocholt

4. An den Märkten: Emmerich und Kleve in allen Schlachtwertklassen 2,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

5. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bielefeld, Arnberg, Finnentrop, Gütersloh und Versmold in allen Schlachtwertklassen 2,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

6. An den Märkten und Verteilungsstellen: Münster, Paderborn, Ahlen, Beckum, Bocholt, Herford, Lippstadt, Lüdinghausen, Rheine und Soest in allen Schlachtwertklassen 3,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

7. An den Verteilungsstellen: Detmold, Gronau, Lemgo, Minden und Warendorf in allen Schlachtwertklassen 3,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter Ziffer 1 genannt sind.

8. Preise außerhalb der Märkte und Verteilungsstellen:

a) In den Landkreisen Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg und Warburg beträgt der  
Empfangsortpreis im Höchstfall bis 87,— DM  
je 50 kg Lebendgewicht  
Landpreis im Höchstfall bis 85,— DM  
je 50 kg Lebendgewicht

b) In den Landkreisen Ahaus, Arnberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, Lüdinghausen beträgt der  
Empfangsortpreis im Höchstfall bis 87,50 DM  
je 50 kg Lebendgewicht  
Landpreis im Höchstfall bis 85,50 DM  
je 50 kg Lebendgewicht

c) In den übrigen Gebieten beträgt der  
Empfangsortpreis im Höchstfall bis 88,— DM  
je 50 kg Lebendgewicht  
Landpreis im Höchstfall bis 86,— DM  
je 50 kg Lebendgewicht

d) Sofern in den unter Ziffer 1, 2 und 3 genannten Gebieten die Abgabestellen (Westfalen) oder Verwiegstellen (Nordrhein) bestehen, gilt auf diesen der für das betreffende Gebiet festgesetzte Empfangsortpreis.

#### § 4 Schlachtschafe.

Für Schlachtschafe werden an den nachstehenden Märkten und Verteilungsstellen folgende Mindest- bzw. Höchstpreise in DM je 50 kg Lebendgewicht festgesetzt:

1. Aachen, Bochum, Dortmund einschl. Hagen, Duisburg, Oberhausen, Düsseldorf, Essen einschl. Mülheim (Ruhr), Gelsenkirchen einschl. Recklinghausen, Köln, Bonn, M.Gladbach einschl. Krefeld, Wuppertal, Solingen und Remscheid, Heinsberg, Iserlohn, Lüdenscheid, Siegen, Moers und Plettenberg

Lämmer	Hammel	Böcke	Schafe		
A	B	C	A	B	C
62—65	53—61	bis 52	54—57	46—53	bis 45

2. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bielefeld, Finnentrop, Gütersloh, Unna, Versmold und Hamm in allen Schlachtwertklassen 1,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 4 Ziffer 1 genannt sind.

3. An den Märkten und Verteilungsstellen: Bedburg, Dinslaken, Düren, Euskirchen, Geldern, Jülich, Wesel, Kleve, Arnberg, Berg.-Gladbach, Hennef, Münster, Ahlen, Beckum, Rheine, Bocholt in allen Schlachtwert-

for all slaughter categories

2 DM below the prices of the markets, as specified in para 4 (1).

4. At the markets and distribution centres Emmerich, Niederseßmar, Paderborn, Gronau, Herford, Lippstadt, Lüdighausen, Soest, and Warendorf

for all slaughter categories

2,50 DM below the prices of the markets, as specified in para 4 (1).

5. At the distribution centres: Detmold, Lemgo, Minden, Waldbröl

for all slaughter categories

3 DM below the prices of the markets, as specified in para 4 (1).

6. Prices in areas outside the markets and distribution centres:

a) In the Landkreise Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg, and Warburg the price at the receiving locality for lambs of the best quality shall not be higher than 60 DM

the price at the rural delivery place for lambs of the best quality shall not be higher than 58 DM

b) In the Landkreise Ahaus, Arnsberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, Lüdighausen the price at the receiving locality for lambs of the best quality shall not be higher than 60,50 DM

the price at the rural delivery place for lambs of the best quality shall not be higher than 58,50 DM

c) In all other areas

the price at the receiving locality for lambs of the best quality shall not be higher than 61 DM

the price at the rural delivery place for lambs of the best quality shall not be higher than 59 DM

In case distributing offices (Westfalen) and weighing offices (Nordrhein) exist in areas listed in sub-para 1 and 2 the price at the receiving locality as fixed for the specified area shall be applicable at such establishments.

## Part II: Maximum wholesale prices for meats.

### Para 5

#### Beef.

1. In the Gemeinden with slaughter markets (large markets and average markets) the maximum wholesale prices for beef shall be as follows:

In Gemeinden with an upper limit of the basic price for oxen of the slaughter cate- gory A per 100 kg live weight in DM :	the maximum wholesale price for beef per 100 kg in DM shall be as follows							
	Meat of I. quality Oxen	Meat of II. quality Bulls	Meat of III. quality Cows	Meat of III. quality Heifers	Meat of III. quality Bulls	Meat of III. quality Cows	Meat of III. quality Heifers	Boneless Meat of III. quality
144	238	230	200	194	174	168	158	208
145	240	232	202	196	176	170	160	212
146	242	234	204	198	178	172	162	216
147	244	236	206	200	180	174	164	218
148	246	238	208	202	182	176	166	220
149	248	240	210	204	184	178	168	222
150	250	242	212	206	186	180	170	226
151	252	244	214	208	188	182	172	228
152	254	246	216	210	190	184	174	230
153	256	248	218	212	192	186	176	232
154	258	250	220	214	194	188	178	234
155	260	252	222	216	196	190	180	236

2. As far as the meat-inspecting veterinarian in case of tuberculosis of bones declares the whole skeleton uneatable- the meat of the muscles, however, eatable (para 34 No. 4 of the carrying-out regulations A in respect of the ordinance relating to the carrying-out of the law

klassen 2,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 4 Ziffer 1 genannt sind.

4. An den Märkten und Verteilungsstellen: Emmerich, Niederseßmar, Paderborn, Gronau, Herford, Lippstadt, Lüdighausen, Soest und Warendorf in allen Schlachtwertklassen 2,50 DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 4 Ziffer 1 genannt sind.

5. An den Verteilungsstellen: Detmold, Lemgo, Minden und Waldbröl in allen Schlachtwertklassen 3,— DM unter den Preisen der Märkte, die unter § 4 Ziffer 1 genannt sind.

6. Preise außerhalb der Märkte und Verteilungsstellen:

a) In den Landkreisen Brilon, Büren, Höxter, Lippe, Lübbecke, Minden, Tecklenburg und Warburg beträgt der

Empfangsortpreis für beste Lämmer  
im Höchstfall bis 60,— DM  
Landpreis für beste Lämmer  
im Höchstfall bis 58,— DM

b) In den Landkreisen Ahaus, Arnsberg, Beckum, Borken, Bielefeld, Coesfeld, Halle, Herford, Lippstadt, Meschede, Münster, Paderborn, Steinfurt, Soest, Warendorf, Wiedenbrück, Wittgenstein, Lüdighausen beträgt der

Empfangsortpreis für beste Lämmer  
im Höchstfall bis 60,50 DM  
Landpreis für beste Lämmer  
im Höchstfall bis 58,50 DM

c) In den übrigen Gebieten beträgt der

Empfangsortpreis für beste Lämmer  
im Höchstfall bis 61,— DM  
Landpreis für beste Lämmer  
im Höchstfall bis 59,— DM

d) Sofern in den unter Ziffer 1 und 2 genannten Gebieten die Abgabestellen (Westfalen) oder Verwiegestellen (Nordrhein) bestehen, gilt auf diesen der für das betreffende Gebiet festgesetzte Empfangsortpreis.

## II. Teil: Höchstpreise für Fleisch im Großhandel

### § 5

#### Rindfleisch.

1. In den Gemeinden mit Schlachtviehmärkten (Viehgroßmärkten und Mittelmärkten) werden für Rindfleisch im Großhandel folgende Höchstpreise festgesetzt:

In den Gemein- den mit einer oberen Grenze des Grundprei- ses für Ochsen der Schl.W.Kl. A je 100 kg Le- bendgew.in DM	beträgt der Höchstpreis für Rindfleisch je 100 kg in DM							
	Fleisch I. Qualität Ochs. Bull.	Fleisch II. Qualität Ochs. Bull.	Fleisch III. Qualität Ochs. Bull.	Fleisch III. Qualität Färs. Kühe	Fleisch III. Qualität Färs. Kühe	Fleisch III. Qualität Färs. Kühe	Fleisch III. Qualität Färs. Kühe	Knochen- loses Fleisch II Qualität
144	238	230	200	194	174	168	158	208
145	240	232	202	196	176	170	160	212
146	242	234	204	198	178	172	162	216
147	244	236	206	200	180	174	164	218
148	246	238	208	202	182	176	166	220
149	248	240	210	204	184	178	168	222
150	250	242	212	206	186	180	170	226
151	252	244	214	208	188	182	172	228
152	254	246	216	210	190	184	174	230
153	256	248	218	212	192	186	176	232
154	258	250	220	214	194	188	178	234
155	260	252	222	216	196	190	180	236

2. Sofern der Fleischbeschauerarzt bei Knochentuberkulose das ganze Skelett als untauglich, das Muskelfleisch jedoch als tauglich erklärt (§ 34 Nr. 4 der Ausführungsbestimmungen A zur Verordnung über die Durchführung des Fleischbeschaugesetzes vom 1. November 1940), so daß

relating to meat inspection, dated 1 November, 1940) so that the piece of cattle must be boned out, an increase of up to 46 DM per 100 kg for boneless meat of I. and II. quality of all categories, and an increase of up to 50 DM per 100 kg for boneless meat of III. quality of oxen, bulls, and heifers may be added to the maximum prices as specified in sub-para 1.

3. The prices for fore-quarters shall remain below the wholesale prices at least as follows:

Oxen and heifers, I. quality	10 DM each 100 kg
oxen and heifers, II. and III. quality	8 DM each 100 kg
bulls, I. and II. quality	4 DM each 100 kg
cows, I. and II. quality	6 DM each 100 kg
bulls and cows, III. quality	0 DM each 100 kg

The prices for hind-quarters may exceed the prices for halves as follows:

Oxen and heifers, I. quality	8 DM each 100 kg at the most
oxen and heifers, II. and III. quality	6 DM each 100 kg at the most
bulls, I. quality	4 DM each 100 kg at the most
bulls, II. quality	2 DM each 100 kg at the most
cows, I. and II. quality	4 DM each 100 kg at the most
bulls and cows, III. quality	0 DM each 100 kg at the most

#### 4. Meat qualities:

Beef, I. quality: meat of animals of the slaughter categories AA, A, and B

Beef, II. quality: meat of animals of the slaughter category C

Beef, III. quality: meat of animals of the slaughter category D.

#### Para 6

##### Veal.

1. In the Gemeinden with slaughter cattle markets the maximum prices for veal shall be as follows:

In the Gemeinden with a maximum price limit of the slaughter category A of each 100 kg live weight in DM	the maximum price per each 100 kg shall be in DM
	for veal (wohle calves)
	for boneless veal

a) Calves without hide	I. quality	II. quality	II. quality
158—159	217	177	230
160—161	219	179	233
162—163	221	181	235
164—165	224	184	239
166—167	228	188	244
168—169	231	191	247
170—171	235	195	253
172—173	238	198	257
174—175	242	202	265
176—177	246	206	268

b) Calves in the hide with head, offals and feet.

	I. quality	II. quality
158—159	201	167
160—161	203	169
162—163	205	171
164—165	208	174
166—167	212	178
168—169	215	181
170—171	219	185
172—173	222	188
174—175	226	192
176—177	230	196

das Rind ausgebeint werden muß, darf zu den im Absatz 1 festgesetzten Höchstpreisen für knochenloses Fleisch I. und II. Qualität bei sämtlichen Gattungen ein Zuschlag bis zu 46 DM je 100 kg, für knochenloses Fleisch III. Qualität von Ochsen, Bullen und Färsen ein Zuschlag bis zu 50 DM je 100 kg gezahlt werden.

3. Die Preise für Vorderviertel müssen mindestens:

von Ochsen und Färsen I. Qualität	um 10 DM je 100 kg
von Ochsen und Färsen II. u. III. Qualität	um 8 DM je 100 kg
von Bullen I. u. II. Qualität	um 4 DM je 100 kg
von Kühen I. u. II. Qualität	um 6 DM je 100 kg
von Bullen und Kühen III. Qualität	um 0 DM je 100 kg

unter dem Großhandelspreis liegen und dürfen bei Hintervierteln

von Ochsen und Färsen I. Qualität höchstens	um 8 DM je 100 kg
von Ochsen und Färsen II. u. III. Qualität	um 6 DM je 100 kg
von Bullen I. Qualität	um 4 DM je 100 kg
von Bullen II. Qualität	um 2 DM je 100 kg
von Kühen I. u. II. Qualität	um 4 DM je 100 kg
von Bullen und Kühen III. Qualität	um 0 DM je 100 kg

über dem Halftenpreis liegen.

#### 4. Fleischqualitäten:

Rindfleisch I. Qualität ist das Fleisch von Tieren der Schlachtwertklasse AA, A und B,

Rindfleisch II. Qualität ist das Fleisch von Tieren der Schlachtwertklasse C,

Rindfleisch III. Qualität ist das Fleisch von Tieren der Schlachtwertklasse D.

#### § 6

##### Kalbfleisch.

1. In den Gemeinden mit Schlachtviehmärkten werden für Kalbfleisch im Großhandel folgende Höchstpreise festgesetzt:

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze d. Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Höchstpreis je 100 kg in DM
	für Kalbfleisch in ganzen Tieren
	für knochenloses Kalbfleisch

a) Kälber ohne Fell	I. Qualität	II. Qualität	II. Qualität
158—159	217	177	230
160—161	219	179	233
162—163	221	181	235
164—165	224	184	239
166—167	228	188	244
168—169	231	191	247
170—171	235	195	253
172—173	238	198	257
174—175	242	202	265
176—177	246	206	268

b) Kälber im Fell mit Kopf, Geschlinge und Füßen

	I. Qualität	II. Qualität
158—159	201	167
160—161	203	169
162—163	205	171
164—165	208	174
166—167	212	178
168—169	215	181
170—171	219	185
172—173	222	188
174—175	226	192
176—177	230	196

In the Gemeinden with a maximum price limit of the slaughter category A of each 100 kg live weight in DM the maximum price per each 100 kg shall be in DM for veal for boneless veal (wohle calves)

c) Calves in the hide without head, offals and feet

	I. quality	II. quality
158—159	223	191
160—161	225	193
162—163	227	195
164—165	230	198
166—167	234	202
168—169	237	205
170—171	241	209
172—173	244	212
174—175	248	216
176—177	252	220

2. meat qualities:

Veal from calves of choice quality and of the slaughter categories A and B shall be considered as veal of I. quality.

Veal from calves of the slaughter categories C and D shall be considered as veal of II. quality.

3. In case calves must be boned out because of tuberculosis of bones, an increase for boneless meat of I. quality of up to 50 DM for each 100 kg may be added to the maximum prices specified in sub-para 1a.

Para 7

Pork.

1. In the Gemeinden with slaughter cattle markets the maximum wholesale prices for pork shall be as follows:

In the Gemeinden with a maximum price limit of the slaughter category A each 100 kg live weight in DM the maximum price for pork per each 100 kg shall be in DM

169—170	222
171—172	225
173—174	228
175—176	230
177—178	233
179—180	236
181—182	238
183—184	240

2. The meat of hogs of all slaughter categories irrespective of quality, shall be considered as pork.

3. In case hogs must be boned out because of tuberculosis of bones an increase for boneless meat of 40 DM per each 100 kg may be added to the maximum prices specified in sub-para 1.

Para 8

Mutton.

1. In the Gemeinden with slaughter cattle markets the maximum wholesale prices for mutton shall be as follows:

In the Gemeinden with a maximum price limit for lambs of the slaughter category A each 100 kg live weight in DM the maximum price for mutton per each 100 kg shall be in DM

	I. quality	II. quality
113—114	210	173
115—116	213	176
117—118	215	178
119—120	218	181
121—122	220	183
123—124	223	186
125—126	226	189
127—128	228	191
129—130	230	194

2. The meat from wethers and lambs of the slaughter categories A and B shall be considered as mutton of I. quality.

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze d. Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM beträgt der Höchstpreis je 100 kg in DM für Kalbfleisch für knochenloses Kalbfleisch

c) Kälber im Fell ohne Kopf, Geschlinge und Füße

	I. Qualität	II. Qualität
158—159	223	191
160—161	225	193
162—163	227	195
164—165	230	198
166—167	234	202
168—169	237	205
170—171	241	209
172—173	244	212
174—175	248	216
176—177	252	220

2. Fleischqualitäten:

Kalbfleisch von Kälbern der Sonderklasse und der Schlachtwertklasse A und B gilt als Kalbfleisch I. Qualität.

Kalbfleisch von Kälbern der Schlachtwertklasse C und D gilt als Kalbfleisch II. Qualität.

3. Bei Kälbern, die wegen Knochentuberkulose ausgebeint werden müssen, darf für knochenloses Fleisch I. Qualität zu den im Absatz 1 a festgesetzten Höchstpreisen ein Zuschlag bis zu 50 DM je 100 kg gezahlt werden.

§ 7

Schweinefleisch.

1. In den Gemeinden mit Schlachtviehmärkten werden für Schweinefleisch im Großhandel folgende Höchstpreise festgesetzt:

In den Gemeinden mit einer oberen Grenze des Höchstpreises der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM beträgt der Höchstpreis für Schweinefleisch je 100 kg in DM

169—170	222
171—172	225
173—174	228
175—176	230
177—178	233
179—180	236
181—182	238
183—184	240

2. Als Schweinefleisch gilt ohne besondere Qualitätsfestsetzung das Fleisch von Schweinen sämtlicher Schlachtwertklassen.

3. Bei Schweinen, die wegen Knochentuberkulose ausgebeint werden müssen, darf für knochenloses Fleisch zu den im Absatz 1 festgesetzten Höchstpreisen ein Zuschlag von 40 DM je 100 kg gezahlt werden.

§ 8

Hammelfleisch.

1. In den Gemeinden mit Schlachtviehmärkten werden für Hammelfleisch im Großhandel folgende Höchstpreise festgesetzt:

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Lämmer der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM beträgt der Höchstpreis für Hammelfleisch je 100 kg in DM

	I. Qualität	II. Qualität
113—114	210	173
115—116	213	176
117—118	215	178
119—120	218	181
121—122	220	183
123—124	223	186
125—126	226	189
127—128	228	191
129—130	230	194

2. Als Hammelfleisch I. Qualität gilt das Fleisch von Hammeln und Lämmern der Schlachtwertklasse A und B.

The meat from lambs and wethers of the slaughter category C and from sheeps shall be considered mutton of II. quality.

#### Para 9

Wholesale prices for meat in areas outside the slaughter cattle markets.

1. The wholesale prices for meat in areas outside the slaughter cattle markets shall depend on the prices for cattle at the receiving locality as applicable to the selling place. The height of the wholesale prices shall be arrived at by substituting the upper price limit of the market price, as specified in the tables of paras 5—8, with the maximum price at the receiving locality for the equivalent slaughter cattle category.

2. When trading meat wholesale the purchase shall be based upon the weight determined at the purchasing place and the prices valid for that place. This shall also be applicable in case the meat has been shipped to the purchasing place from some other place. In such a case the purchase may also be based upon the weight determined at the shipping station plus 1 %. All costs and losses of weight ex purchasing place shall be carried by the seller.

#### Para 10

Wholesale prices for offals.

1. For the sale of offals from large slaughter enterprises and the trade to commercial consumers in the Gemeinden with slaughter cattle markets the maximum prices as specified in appendix 1 to 4 shall be applicable. The maximum prices shall be applicable to wares of the best quality. Wares of lower quality shall be sold at prices lowered accordingly.

2. Offals may only be sold according to weight in so far as another type of selling has not been expressly stated in appendix 1 to 4.

#### Para 11

Shipping of offals, selling from trade to trade.

1. For the shipping of offals to the commercial consumer by the trade only such costs of freight to the receiving station which were demonstrably incurred may be charged provided that other than own vehicles or hired vehicles have been used for the shipping.

2. The selling of offals from trade may only be conducted at such prices as to render possible the observance of the fixed selling prices to commercial consumers as specified in appendix 1 to 4.

#### Para 12

Wholesale prices for casings.

1. For the sale of raw casings to casing cleaning enterprises the maximum prices as specified in appendix 5 shall be applicable.

2. For the sale of cleaned and sorted casings to the wholesale trade the maximum prices as specified in appendix 6 shall be applicable.

#### Para 13

Selling prices of the wholesale trade.

1. When selling casings to commercial consumers and retailers the wholesale trade may charge the following maximum price increases to the prices specified in appendix 6:

a) Saitlinge, Schweinekrausen, Butten und Fettenden 18 %

b) for all other casings, also stomach and bladder 23 %

2. All costs and charges incurred by the seller shall be considered redeemed by these price increases with the exception of costs for freight. When borrowed barrels are returned the returner shall be refunded the value thereof.

#### Para 14

Wholesale prices for tallow.

1. In Gemeinden with slaughter cattle markets the maximum prices per each kg in Dpf for tallow, when

Als Hammelfleisch II. Qualität gilt das Fleisch von Lämmern und Hammeln der Schlachtwertklasse C sowie von Schafen.

#### § 9

Fleischgroßhandelspreise außerhalb der Schlachtviehmärkte.

1. Die Preise für Fleisch im Großhandel außerhalb der Schlachtviehmärkte richten sich nach den für den Verkaufsort geltenden Empfangsortpreisen der entsprechenden Schlachtviehart. Die Höhe der Großhandelspreise ergibt sich aus den Tabellen der §§ 5—8, wobei an die Stelle der dort angegebenen oberen Preisgrenze des Marktpreises der jeweils höchste Empfangsortpreis der entsprechenden Schlachtviehart tritt.

2. Beim Großhandel mit Fleisch ist dem Kauf das am Abnahmeort festgestellte Gewicht und der für diesen Ort geltende Preise zugrunde zu legen. Dieses gilt auch dann, wenn das Fleisch von einem anderen Ort aus an den Abnahmeort versandt ist. In diesem Falle kann dem Kauf auch das am Versandort festgestellte Gewicht zuzüglich 1 Prozent zugrunde gelegt werden. Alle Unkosten und Gewichtsverluste ab Abnahmeort hat der Verkäufer zu tragen.

#### § 10

Großhandelspreise für Innereien.

1. In den Gemeinden mit Schlachtviehmärkten werden für die Abnahme von Innereien vom Großschlächter oder Handel an gewerbliche Verbraucher, die in den Anlagen 1 bis 4 angegebenen Höchstpreise festgesetzt. Die Höchstpreise gelten für beste Ware. Geringere Ware muß entsprechend billiger verkauft werden.

2. Innereien dürfen nur nach Gewicht verkauft werden, sofern nicht ausdrücklich eine andere Verkaufart in den Anlagen 1 bis 4 vorgesehen ist.

#### § 11

Innereienversand, Abgabe vom Handel an Handel.

1. Beim Versand von Innereien durch den Handel an gewerbliche Verbraucher können auf die festgesetzten Abgabepreise, sofern zum Transport andere als betriebseigene oder Lohnfahrzeuge benutzt werden, nur die nachweislich bis zum Empfangsbahnhof entstandenen Frachtkosten berechnet werden. Diese sind gesondert in Rechnung zu stellen.

2. Innereien dürfen von Handel zu Handel nur zu Preisen verkauft werden, die die Einhaltung der in den Anlagen 1 bis 4 festgesetzten Abgabepreise an die gewerblichen Verbraucher ermöglichen.

#### § 12

Großhandelspreise für Därme.

1. Für den Verkauf roher Därme an Darmschleimereien werden die in der Anlage 5 angegebenen Höchstpreise festgesetzt.

2. Für den Verkauf geschleimter und sortierter Därme an den Großhandel werden die in der Anlage 6 angegebenen Höchstpreise festgesetzt.

#### § 13

Abgabepreise des Großhandels.

1. Der Großhandel darf beim Weiterverkauf von Därmen an gewerbliche Verbraucher und Einzelhändler höchstens folgende Preiszuschläge zu den in der Anlage 6 festgesetzten Preisen berechnen:

a) für Saitlingen, Schweinekrausen, -butten und -fettenden 18 v. H.

b) für die übrigen Därme sowie Magen und Blase 23 v. H.

2. Mit diesen Zuschlägen sind sämtliche dem Verkäufer entstehenden Unkosten und Spesen mit Ausnahme der Fracht abgegolten. Für zurückgegebene Leihfässer ist dem Rücksender der Wert zu erstatten.

#### § 14

Großhandelspreise für Talg.

1. In Gemeinden mit Schlachtviehmärkten werden für den Verkauf von Talg folgende Höchstpreise je kg in

sold by treating and processing enterprises to issuing establishments specified by the Supreme Land Authority for Food and Agriculture in accordance with para 68 of the order relating to rationing, shall be as follows:

In the Gemeinden with an upper limit on maximum prices for oxen of the slaughterer, category A each 100 kg in DM	the maximum price for wares of first quality of freshly slaughtered animals each kg in Dpf. shall be as follows:							
	raw tallow of cattle				fatty refuses of casing for food pur- poses	melted food tallow of meats	raw tallow of we- thers	
	1. Sort more than 30 kg	2. Sort 20-30 kg	3. Sort 5-20 kg	4. Sort up to 5 kg	not sorted ware			
132-135	128	118	104	90	76	58	140	82
136-139	132	122	108	94	80	62	144	84
140-143	136	126	112	98	84	66	148	86
144-147	140	130	116	102	88	70	152	88
148-151	144	134	120	104	92	74	154	90
152-155	148	138	124	108	96	78	158	92

2. The prices in areas outside the slaughter cattle markets shall depend on the prices for live cattle at the receiving locality. The height of the prices shall be in keeping with those listed in the table of sub-para 1, by substituting the upper limit of the market price with the highest price applicable at the receiving locality.

3. When selling raw tallow without kidney tallow the maximum price listed for 1. and 2. sorts shall be lowered by 0,10 DM per kg.

4. All prices shall be applicable to unpacked ware free location of taking over by the purchaser.

5. When tallow is fetched from the slaughterer by the collecting establishment a decrease of 0,05 DM shall be admissible.

### Part III: Prices for meat and offals sold by common shambles.

#### Para 15

#### Prices for meats sold by common shambles.

1. For meat of best quality sold by common shambles a price may be paid which for beef remains at least 36 DM per 100 kg below the maximum wholesale price for meat from oxen and heifers of I. quality as locally applicable,

pork remains at least 18 DM per 100 kg below the maximum wholesale price for pork as locally applicable,

veal remains at least 68 DM per 100 kg below the maximum wholesale price for veal of I. quality as locally applicable,

mutton remains at least 38 DM per 100 kg below the maximum wholesale price for mutton of I. quality as locally applicable.

2. For meat of inferior quality sold by common shambles the price abatement shall, reflecting the quality of the meat, be increased accordingly.

3. The quality of the meat sold by common shambles shall be determined by the veterinarian in charge of the common shambles or, if such a veterinarian is not employed, by the veterinarian (otherwise) competent thereof.

#### Para 16

#### Prices for offals sold by common shambles.

1. The maximum prices for offals sold by common shambles shall be in keeping with the prices as specified in appendix 1-4 after deducting therefrom

- 20 % for offals of cattle
- 20 % for offals of calves
- 30 % for offals of hogs
- 20 % for offals of wethers.

Dpf. bei der Abgabe durch be- und verarbeitende Betriebe an die gemäß § 68 der Bewirtschaftungsanordnung von den Obersten Landesbehörden für Ernährung und Landwirtschaft bestimmten Abgabestellen festgesetzt:

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Ochsen der Schlachtwert- klasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Höchstpreis für qualitativ einwandfreie, blutfrische Ware je kg in Dpf.:							
	Rinderrohthalm-Schläge				Darm- ab- putz- fett für Er- näh- rungs- zwecke	ausge- las- se- ner Fleisch- Speise- talg	Ham- mel- roh- talg	
	1. Sorte über 30 kg	2. Sorte 20-30 kg	3. Sorte 5-20 kg	4. Sorte bis 5 kg	unsort- ierte Ware			
132-135	128	118	104	90	76	58	140	82
136-139	132	122	108	94	80	62	144	84
140-143	136	126	112	98	84	66	148	86
144-147	140	130	116	102	88	70	152	88
148-151	144	134	120	104	92	74	154	90
152-155	148	138	124	108	96	78	158	92

2. Außerhalb der Schlachtviehmärkte richten sich die Preise nach den Empfangsortpreisen für Lebendvieh. Die Höhe der Preise richtet sich nach der Tabelle des Abs. 1, wobei an die Stelle der dort angegebenen oberen Preisgrenze des Marktpreises der jeweils geltende höchste Empfangsortpreis tritt.

3. Bei Abgabe von Rohthalm ohne Nierentalg ermäßigt sich der für die 1. und 2. Sorte angegebene Höchstpreis um 0,10 DM je kg.

4. Sämtliche Preise gelten für unverpackte Ware frei Übernahmestelle des Käufers.

5. Bei Abholung des Talges vom Fleischer durch die Sammelstelle ist ein Abschlag von 0,05 DM je kg zulässig.

### III. Teil: Preise für Freibankfleisch und Freibankinnereien.

#### § 15

#### Preise für Freibankfleisch.

1. Für Freibankfleisch bester Güte darf ein Preis gezahlt werden, der bei

##### Rindfleisch

mindestens 36 DM je 100 kg unter dem jeweils örtlich geltenden Großhandelshöchstpreis für Ochsen- und Färsenfleisch I. Qualität,

##### Schweinefleisch

mindestens 18 DM je 100 kg unter dem jeweils örtlich geltenden Großhandelshöchstpreis für Schweinefleisch,

##### Kalbfleisch

mindestens 68 DM je 100 kg unter dem jeweils örtlich geltenden Großhandelshöchstpreis für Kalbfleisch I. Qualität,

##### Hammelfleisch

mindestens 38 DM je 100 kg unter dem jeweils örtlich geltenden Großhandelshöchstpreis für Hammelfleisch I. Qualität

liegt.

2. Für Freibankfleisch abfallender Güte ist der Preisabschlag unter Berücksichtigung der Beschaffenheit des Fleisches entsprechend zu erhöhen.

3. Die Güte des Freibankfleisches stellt der tierärztliche Leiter der Freibank oder, falls ein solcher nicht bestellt ist, der sonst zuständige Tierarzt fest.

#### § 16

#### Preise für Freibankinnereien.

1. Die Höchstpreise für Freibankinnereien bester Güte ergeben sich aus den Preisen der Anlagen 1-4 nach Abzug

- von 20 v. H. bei Rinderinnereien,
- von 20 v. H. bei Kälberinnereien,
- von 30 v. H. bei Schweineinnereien,
- von 20 v. H. bei Hammelinnereien.

2. Sub-para 2 and 3 of para 15 shall be applicable to offals sold by common shambles accordingly.

Para 17

The retail selling-prices for meats and sausages incl. canned goods shall be regulated by a subsequent special order.

Para 18

Violations of this order shall be punished in accordance with provisions now effective.

Para 19

This order shall become effective on 1 Jan, 1949. At the same time all regulations detrimental to this order shall cease to be effective.

Düsseldorf, 31 Decembre, 1948.

The Minister of Economics  
Land North Rhine/Westphalia.  
— Preisbildungsstelle —  
By order: Gierlichs.

2. Für Freibankinnereien gelten die Absätze 2 und 3 des § 15 entsprechend.

Para 17

Die Kleinverkaufspreise für Fleisch und Wurstwaren einschl. Konserven werden in einer besonderen Anordnung geregelt.

§ 18

Verstöße gegen diese Anordnung werden nach den geltenden Bestimmungen bestraft.

§ 19

Diese Anordnung tritt am 1. Januar 1949 in Kraft. Gleichzeitig treten alle dieser Anordnung entgegenstehenden Bestimmungen außer Kraft.

Düsseldorf, den 31. Dezember 1948.

Der Wirtschaftsminister  
des Landes Nordrhein-Westfalen  
— Preisbildungsstelle —  
Im Auftrage: Gierlichs.

# Appendix 1

## Anlage 1

(10 Paris 8 u. 9)  
(zu §§ 8 u. 9)

### Maximum wholesale prices for offals of cattle in Dpf. each 1 kg Großhandels Höchstpreise für Rinderinnerereien in Dpf. je 1 kg

In den Gemeinden mit einer oberen Grenze der Schlacht- wertklasse A je 100 kg Lebend- gewicht in DM	Satz Innerereien (Kopf, ganz; mit Zunge, Brägen, Lunge; Milz, Leber, Euter)	Kopf mit Zunge und Brägen	Kopf ohne Zunge	Zunge mit Knoten	Zunge ohne Knoten	Rinderbacke und Polk	Brägen je Stück	Füße ohne Haut und Klänen	Oberer Preisgrenze	Lunge oder Euter oder Milz	Lunge mit Herz	Herz	Leber	Parasen, gebrütet, mit und ohne Magen	Parasen, gekocht oder gesalzen	Blutiges	Netz- und Darmfett	Blut je Liter	Oberer Preisgrenze	Sehen und Fleischen frisch und gesalzen	Mäuler, gebrütet	Felle mit Haut, gebrütet
132	111	74	48	257	334	153	81	18	132	63	91	141	254	57	77	127	127	23	132	55	93	35
133	112	74	48	258	336	154	82	19	133	64	91	142	256	58	78	128	128	24	133	56	94	36
134	113	75	49	259	338	155	82	19	134	64	92	143	258	59	79	129	129	24	134	56	95	37
135	114	76	50	260	340	156	83	20	135	64	92	144	260	59	79	130	130	25	135	56	96	38
136	115	76	50	261	342	157	83	20	136	65	93	145	262	60	80	131	131	25	136	57	97	39
137	116	77	51	262	344	158	84	21	137	65	93	146	264	61	81	132	132	26	137	57	98	40
138	117	78	52	263	346	159	84	21	138	65	94	147	266	61	81	133	133	26	138	57	99	41
139	118	78	52	264	348	160	85	22	139	66	94	148	268	62	82	134	134	27	139	58	100	42
140	119	79	53	265	350	161	85	22	140	66	95	149	270	63	83	135	135	27	140	58	101	43
141	120	80	54	266	352	162	86	23	141	66	95	150	272	63	83	136	136	28	141	58	102	44
142	121	80	54	267	354	163	86	23	142	67	96	151	274	64	84	137	137	28	142	59	103	45
143	122	81	55	268	356	164	87	21	143	67	97	152	276	65	85	138	138	29	143	59	104	46
144	123	82	56	269	358	165	87	24	144	67	97	153	278	65	85	139	139	29	144	59	105	47
145	124	82	56	270	360	166	88	25	145	68	98	154	280	66	86	140	140	30	145	60	106	48
146	125	83	57	271	362	167	88	25	146	68	99	155	282	67	87	141	141	30	146	60	107	49
147	126	84	58	272	364	168	89	26	147	68	99	156	284	67	87	142	142	31	147	60	108	50
148	127	84	58	273	366	169	89	26	148	69	100	157	286	68	88	143	143	31	148	61	109	51
149	128	85	59	274	368	170	90	27	149	69	100	158	288	69	88	144	144	32	149	61	110	52
150	129	86	60	275	370	171	90	27	150	69	101	159	290	69	88	145	145	32	150	61	111	53
151	130	86	60	276	372	172	91	28	151	70	101	160	292	70	90	146	146	33	151	62	112	54
152	131	87	61	277	374	173	91	28	152	70	102	161	294	71	91	147	147	33	152	62	113	55
153	132	88	62	278	376	174	92	29	153	70	102	162	296	71	91	148	148	34	153	62	114	56
154	133	88	62	279	378	175	92	29	154	71	103	163	298	72	92	149	149	34	154	63	115	57
155	134	89	63	280	380	176	93	30	155	71	103	163	300	73	93	150	150	35	155	63	116	58

## Appendix 2

## Anlage 2

(to paras 8 u. 9)  
(zu §§ 8 u. 9)

Maximum wholesale prices for offals of calves in Dpf. each 1 kg  
Großhandelsstückpreise für Kälberinnereien in Dpf. je 1 kg

In den Gemeinden mit einer oberen Grenze des Grundpreises für Kälber der Schlachtkategorie A je 100 kg Lebendgewicht in DM

beträgt der Höchstpreis für die Innereien je 1 kg in Pf.:

	Kalbs- geschlinge (Lunge, Herz, Leber)	Kalbs- leber	Lunge mit Herz	Lunge ohne Herz	Herz	Kopf und Zunge ohne Haut (ohne und mit Haut, gebrüht)	Kalbszunge mit Knoten	Kalbs- gekröse	Pansen, frisch und gesalzen	Kalbs- backe, knochenfrei	Rübe, gebrüht, je Satz	Brägen je Stück
158—159	wie	318	121	83	135	107	286	75	75	135	70	60
160—161	Fleischpreis	320	122	84	136	108	288	76	76	136	71	61
162—163	je	324	123	85	137	109	290	77	77	137	72	62
164—165	Qualität	328	124	86	138	110	292	78	78	138	73	63
166—167		332	125	87	139	111	295	80	80	140	74	64
168—169		336	126	88	140	112	297	81	81	141	75	65
170—171		340	127	89	141	113	300	82	82	142	76	66
172—173		344	128	90	142	114	302	83	83	144	77	67
174—175		348	129	91	143	115	305	85	85	145	78	68
176—177		352	130	92	144	116	308	86	86	148	79	69

## Appendix 3

## Anlage 3

(to paras 8 u. 9)  
(zu §§ 8 u. 9)

Maximum wholesale prices for offals of hog in Dpf. each 1 kg  
Großhandelsstückpreise für Schweineinnereien in Dpf. je 1 kg

In den Gemeinden mit einer oberen Grenze des Höchstpreises der Schlachtkategorie A je 100 kg Lebendgewicht in DM	Geschlinge (Lunge, Herz, Leber)	Leber, frisch (Schlachthaus- ware)	Leber, gesalzen (gespritzt)	Lunge mit Herz	Herz	Lunge ohne Herz	Zunge mit Knoten	Zunge ohne Knoten, frisch und gesalzen	Schlund und Polr	Nieren	Brägen je Stück	Milz	Schwarten frisch und gesalzen	Blut, gerührt und filtriert	Mickertett
150—160	210	316	228	106	168	84	240	336	114	208	56	24	57	28	140
161—162	212	320	230	107	170	85	241	340	115	211	57	25	58	29	142
163—164	215	324	232	108	172	86	246	344	116	214	58	25	59	29	144
165—166	217	328	234	109	174	87	248	348	117	217	59	26	60	29	146
167—168	220	332	236	110	176	88	251	352	118	220	60	26	61	30	148
169—170	222	336	238	111	178	89	253	356	119	223	61	27	61	30	150
171—172	225	341	240	112	180	90	256	360	120	226	62	27	61	30	152
173—174	228	344	242	113	182	91	259	364	121	229	62	28	62	31	154
175—176	230	348	244	114	184	92	262	368	122	232	62	29	62	31	156
177—178	233	352	246	115	186	93	265	372	123	235	63	29	62	32	158
179—180	236	356	248	116	188	94	268	376	124	238	63	30	63	32	160
181—182	238	360	250	117	190	95	272	380	125	241	64	31	63	32	162
183—184	240	364	252	118	192	96	276	384	126	244	64	32	64	32	164

# Appendix 4

## Anlage 4

(to paras 8 and 9)  
(zu §§ 8 und 9)

### Maximum wholesale prices for offals of wethers Höchstpreise für Hammelinnereien im Großhandel in DM je 1 kg

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Lämmer der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Höchstpreis je 1 kg in DM	Geschlinge (Leber, Lunge, Herz)	Kopf, ganz	Pansen	Netz- und Darmfett
113—114	210	62	33	92	
115—116	213	63	34	93	
117—118	215	64	34	94	
119—120	218	65	35	95	
121—122	220	66	36	96	
123—124	223	67	36	97	
125—126	226	68	37	98	
127—128	228	69	38	99	
129—130	230	70	38	100	

# Appendix 5

## Anlage 5

(to para 10)  
(zu § 10)

### Maximum prices for the sale of casings to casing cleaning enterprises Höchstpreise für den Verkauf roher Därme an Darmschleimereien

Schweinedärme:	je Stück in DM
Kleiner Darm mit Blase	0,95
Großer Darm (Krause, Butte, Fettdarm, Magen), gekrempt (gekehrt) und unbeschädigt	1,04
Saudarm (Krause, Fettdarm, Magen), gekrempt (gekehrt) und unbeschädigt	2,92
Rinderdärme:	
(Kranzdarm, Mitteldarm mit Fettende, Butte, Blase und Schlund)	
von schwerstem Vieh über 600 kg	6,90
von allen übrigen Rindern	5,80
Schafdärme:	
(Saitlinge mit Butte)	
von Husumer Vieh	1,80
von Bayernvieh	1,44
von sonstigem Vieh	0,96—1,20
Verschiedenes:	
Schweineblasen (allein) original	0,08
Rinderblasen (allein) original	0,07
Rinderschlünde ohne Fleisch	0,12
Kalbskram (Blasen, Magen, Butte)	0,20
Kalbsblasen (allein) original	0,07
Kälbermagen allein	0,12

# Appendix 6

## Anlage 6

(to para 10)  
(zu § 10)

### Maximum prices for the sale of cleaned and sorted casings of indigenous and foreign origin to wholesalers Höchstpreise für den Verkauf in- und ausländischer geschleimter und sortierter Därme an den Großhandel

Mitteldärme und Pierdedärme (Bundmaß 10 m)				
Farbbindung	I. Qualität	Preis je m	II. Qualität	Preis je m
gelb	unter 40 mm	8 Dpf.	unter 40 mm	6 Dpf.
gelb/weiß	40/45 mm	13 Dpf.	40/45 mm	9 Dpf.
blau	45/50 mm	21 Dpf.	45/50 mm	15 Dpf.
blau/weiß	50/55 mm	31 Dpf.	50/55 mm	26 Dpf.
rot	55/60 mm	38 Dpf.	55/60 mm	31 Dpf.
rot/weiß	60/65 mm	42 Dpf.	60/65 mm	38 Dpf.
grün	65/70 mm	47 Dpf.	65/70 mm	41 Dpf.
grün/weiß	über 70 mm	51 Dpf.	über 70 mm	44 Dpf.

# Kranzdärme (Bundmaß 20 m)

Farbbindung	I. Qualität	Preis je m	II. Qualität	Preis je m
gelb	unter 30 mm	7 Dpf.	unter 30 mm	6 Dpf.
gelb/weiß	30/32 mm	9 Dpf.	30/32 mm	8 Dpf.
blau	32/35 mm	10 Dpf.	32/35 mm	8 Dpf.
blau/weiß	35/37 mm	10 Dpf.	35/37 mm	8 Dpf.
rot	37/40 mm	10 Dpf.	37/40 mm	8 Dpf.
rot/weiß	40/43 mm	11 Dpf.	40/43 mm	9 Dpf.
grün	43/46 mm	15 Dpf.	43/46 mm	12 Dpf.
grün/weiß	über 46 mm	18 Dpf.	über 46 mm	15 Dpf.

# Schweinedärme (Bundmaß 20 m)

Farbbindung	Kaliber	Preis je m
gelb	unter 26 mm	14 Dpf.
gelb/weiß	26/28 mm	13 Dpf.
blau	28/30 mm	12 Dpf.
blau/weiß	30/32 mm	11 Dpf.
rot	32/34 mm	— Dpf.
rot/weiß	34/36 mm	9 Dpf.
grün	36/40 mm	9 Dpf.
grün/weiß	über 40 mm	9 Dpf.

# Saitlingen (Bundmaß 20 m)

I. Qualität			II. Qualität	
	Kaliber	Preis je m	Kaliber	Preis je m
gelb	14/16 mm	2,5 Dpf.	14/16 mm	2 Dpf.
gelb/weiß	16/18 mm	3,5 Dpf.	16/18 mm	2,5 Dpf.
blau	18/20 mm	6 Dpf.	18/20 mm	4 Dpf.
blau/weiß	20/22 mm	8 Dpf.	20/22 mm	6 Dpf.
rot	22/24 mm	11 Dpf.	22/24 mm	8 Dpf.
rot/weiß	24/26 mm	13 Dpf.	24/26 mm	11 Dpf.
grün	26/28 mm	15 Dpf.	26/28 mm	12 Dpf.
grün/weiß	über 28 mm	17 Dpf.	über 28 mm	12 Dpf.

# Schweineprodukte:

Schweine- und Ferkelkrais	205 je 10 m
Schweinefettenden	65 je Stück
geschnittene Schweinefettenden (Mindestlänge 60 m)	54 je Stück
beschädigte Schweinefettenden	37 je Stück
Schweinebutten	12 je Stück
Nachenden	114 je 10 m
Saukrausen	285 je 10 m
Saufettenden	214 je Stück
beschädigte Saufettenden	114 je Stück
Saubutten	29 je Stück
Ferkelfettenden	36 je Stück
Ferkelbutten	10 je Stück
gekratzte Schweinedärme	427 je 50 m
gekratzte Ferkeldärme	570 je 50 m
Schweinebündel (Schleiß)	59 je 10 m
Schweinedärme mit Bündel	85 je 10 m
Schweinedärme mit Fett	114 je 10 m
Saumagen (Mindestgewicht 1,5 kg)	71 je Stück
Schweinemagen	36 je Stück

# Rinderfettenden:

unter 30 cm	21 je Stück
30—50 cm	28 je Stück
50—70 cm	35 je Stück
über 70 cm	50 je Stück

# Butten:

Kalbsbutten bis 40 cm	6 je Stück
Kalbsbutten 40—75 cm	13 je Stück
Kalbsbutten über 75 cm	19 je Stück
Fresserbutten	35 je Stück
Fresserkappen	21 je Stück

# Rinderbutten ohne Häutchen:

unter 100 cm	35 je Stück
100—125 cm	42 je Stück
125—150 cm	50 je Stück
150—175 cm	64 je Stück
175—200 cm	78 je Stück
über 200 cm	92 je Stück

	Dpf.
Rinderbutten mit Häutchen	Aufschlag: 14 je Stück
Rinderbuttenenden (Spitzen)	376 je Stück
Rinderkappen bis 60 cm	28 je Stück
Rinderkappen über 60 cm	42 je Stück
Hammelkappen	9 je Stück
Hammelbutten bis 90 cm	12 je Stück
Hammelbutten über 90 cm	18 je Stück
Rinderfettenden bis 50 cm	21 je Stück
Rinderfettenden über 50 cm	42 je Stück
Rinderbutten:	
bis 100 cm	35 je Stück
100—125 cm	42 je Stück
150—175 cm	64 je Stück
125—150 cm	50 je Stück
175—200 cm	78 je Stück
über 200 cm	92 je Stück
Rinderblasen:	
bis 25 cm	7 je Stück
25—30 cm	14 je Stück
30—35 cm	18 je Stück
35—40 cm	20 je Stück
über 40 cm	22 je Stück

	Dpi.
Rinderschlünde, sortiert:	
unter 30 cm	5 je Stück
30—40 cm	12 je Stück
40—50 cm	14 je Stück
50—60 cm	20 je Stück
60—70 cm	26 je Stück
über 70 cm	33 je Stück
Schweineblasen:	
bis 20 cm	5 je Stück
20—25 cm	6 je Stück
25—30 cm	14 je Stück
30—35 cm	20 je Stück
35—40 cm	22 je Stück
über 40 cm	26 je Stück
Kalbsblasen:	
bis 18 cm	8 je Stück
18—25 cm	13 je Stück
25—30 cm	18 je Stück
über 30 cm	18 je Stück
Hammelkappen	9 je Stück
Hammelbutten bis 90 cm	12 je Stück
Hammelbutten über 90 cm	18 je Stück

**Order**  
of 10 February, 1949,  
relating to the Establishment of Maximum Retail  
Prices for Meats and Sausages.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/57 dated 6/7/1949.

Pursuant to Article 2 of the Provisional Ordinance concerning Price Formation and Price Supervision (Price Control Ordinance) dated 10 April, 1948 (Official Gazette of the Bizonal Economic Council, page 27), extended by the Law of 3 February, 1949 (WiGBI. page 14), and the Order of 25 June, 1948, relating to Price Formation and Price Control since the Currency Reform (WiGBI. page 61) and pursuant to para 15 of the first carrying-out Directive to the Directive PR No. 108/48, dated 8 October, 1948 (VfWMittBl. I, page 160) the following maximum retail prices are determined in agreement with the Minister of Food, Agriculture and Forests for Land North Rhine-Westphalia:

Para 1

Maximum Retail Prices for Beef.

The maximum retail prices for beef of 1st quality per ½ kg with a maximum price limit for oxen of the slaughter category A and a price for live cattle of 100 kg each shall amount to:

	154/55		152/53		150/51		148/49	
	mit Knochen	ohne Knochen	mit Knochen	ohne Knochen	mit Knochen	ohne Knochen	mit Knochen	ohne Knochen
	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM
1. Roastbeef (Lende) vom Schloßknochen bis zur 3. Rippe	—	2,47	—	2,43	—	2,38	—	2,34
2. Filet	—	2,70	—	2,66	—	2,61	—	2,57
3. Bratfleisch:								
Schwanzstück, Schulter, Blatt, Zungenstück	1,45	1,81	1,41	1,76	1,36	1,70	1,32	1,65
Oberschale, Kugel	1,70	2,13	1,66	2,08	1,61	2,01	1,57	1,96
4. Suppenfleisch:								
Nacken, Brust, Bauchlappen	1,40	1,75	1,36	1,70	1,31	1,64	1,27	1,59
Querrippe, Hochrippe, Brustspitze	1,60	2,00	1,56	1,95	1,51	1,89	1,47	1,84
Bein	1,00	—	0,96	—	0,91	—	0,87	—
Rouladen	1,65	2,06	1,61	2,01	1,56	1,95	1,32	1,90
Schabefleisch (Beef steak hack)	—	2,10	—	2,06	—	2,01	—	1,97
Gehacktes	—	1,85	—	1,81	—	1,76	—	1,72
Schwanz	0,72	—	0,70	—	0,68	—	0,66	—
Talg, roh, Nierenfett	—	0,90	—	0,86	—	0,81	—	0,77
Talg, ausgelassen	—	1,10	—	1,06	—	1,01	—	0,97
Knochen (Markknochen)	0,30	—	0,30	—	0,30	—	0,30	—
Sonstige Knochen	0,25	—	0,25	—	0,25	—	0,25	—

2. The maximum retail prices for beef of 2nd quality per ½ kg in Deutsche Mark in the case of a maximum

**Anordnung**  
über die Festsetzung von Kleinhandelsverkaufs-  
höchstpreisen für Fleisch- und Wurstwaren.  
Vom 10. Februar 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/57 vom 6. 7. 1949.

Auf Grund des § 2 des Preisgesetzes vom 10. April 1948 (GuVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes S. 27), verlängert durch Gesetz vom 3. Februar 1949 (GuVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes S. 14) und der Verordnung über Preisbildung und Preisüberwachung nach der Währungsreform vom 25. Juni 1948 (GuVBl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes S. 61) sowie § 15 der Ersten Anordnung zur Durchführung der Anordnung PR Nr. 108/48 vom 8. Oktober 1948 (VfWMittBl. S. 160) werden im Einvernehmen mit dem Minister für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten für das Land Nordrhein-Westfalen folgende Kleinverkaufshöchstpreise festgesetzt:

§ 1

Kleinverkaufshöchstpreise  
für Rindfleisch.

1. Die Kleinverkaufshöchstpreise für Rindfleisch I. Qualität betragen je ½ kg bei einer oberen Preisgrenze für Ochsen der Schlachtwertklasse A und einem Lebendviehpreis von je 100 kg:

2. Die Kleinverkaufshöchstpreise für Rindfleisch II. Qualität betragen je ½ kg in DM bei einer oberen

price limit for oxen of slaughter category A and a price for live cattle of Deutsche Mark for each 100 kg shall amount to:

Preisgrenze für Ochsen der Schlachtwertklasse A und einem Lebendviehpreis von DM je 100 kg:

	154/55		152/53		150/51		148/49	
	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM
1. Roastbeef (Lende) vom Schloßknochen bis zur 3. Rippe . . . . .	—	2,32	—	2,28	—	2,23	—	2,19
2. Filet . . . . .	—	2,55	—	2,51	—	2,46	—	2,42
3. Bratfleisch:								
Schwanzstück, Schulter, Blatt, Zungenstück . . .	1,30	1,63	1,26	1,58	1,21	1,51	1,17	1,46
Oberschale, Kugel . . . . .	1,55	1,94	1,51	1,89	1,46	1,83	1,42	1,78
4. Suppenfleisch:								
Nacken, Brust, Bauchlappen . . . . .	1,25	1,56	1,21	1,51	1,16	1,45	1,12	1,40
Querrippe, Hochrippe, Brustspitze . . . . .	1,45	1,81	1,41	1,76	1,36	1,70	1,32	1,65
Bein . . . . .	0,88	—	0,84	—	0,79	—	0,75	—
Rouladen . . . . .	1,50	1,88	1,46	1,83	1,41	1,76	1,37	1,71
Gehacktes . . . . .	—	1,85	—	1,81	—	1,76	—	1,72
Talg, ausgelassen . . . . .	—	1,10	—	1,06	—	1,01	—	0,97
Knochen (Markknochen) . . . . .	0,30	—	0,30	—	0,30	—	0,30	—
Sonstige Knochen . . . . .	0,25	—	0,25	—	0,25	—	0,25	—

3. Beef of quality category I shall be the meat of choice quality beasts (Ausstichtiere) or of beasts of slaughter categories A and B.

4. Beef of quality category II shall be the meat of beasts of the slaughter category C.

5. In the case of slaughter beasts not classified, the beef of quality categories I and II shall be the meat of such beasts of qualities corresponding to slaughter categories A to C (vide para 5 of this Order).

6. In so far as enterprises treating and processing meat have bought meat of slaughter categories C and D at cattle markets, or have bought meat at corresponding prices outside the cattle markets, such enterprises shall be obliged to offer for sale in their shops the meat of beasts of slaughter category C at the prices of quality category II, and to offer the meat of slaughter category D at still further reduced prices.

7. The prices for meat with bone (including „eingewachsene“ bone) in respect of beef shall be understood as including a maximum of 25% bone.

8. If beef is delivered which is sold without bone as customary in the trade 25% bone shall be added at the request of the purchaser and shall be weighed separately and charged at the price for bone.

3. Rindfleisch der Güteklasse I ist das Fleisch von Ausstichtieren oder Tieren der Schlachtwertklasse A und B.

4. Rindfleisch der Güteklasse II ist das Fleisch von Tieren der Schlachtwertklasse C.

5. Bei nicht klassifiziertem Schlachtvieh ist Rindfleisch der Güteklasse I und der Güteklasse II das Fleisch der den Tieren der Schlachtwertklasse A bis C entsprechenden Qualitäten (vgl. § 5 dieser Anordnung).

6. Soweit Fleisch be- und verarbeitende Betriebe auf Schlachtviehmärkten Rinder der Schlachtwertklasse C und D, oder außerhalb der Schlachtviehmärkte Rinder zu entsprechenden Preisen gekauft haben, sind die Betriebe verpflichtet, in ihren Läden Fleisch von Tieren der Schlachtwertklasse C zu Preisen der Güteklasse II, und Fleisch der Schlachtwertklasse D zu weiter ermäßigten Preisen feilzuhalten.

7. Die Preise für Fleisch mit Knochen verstehen sich jeweils (einschließlich der eingewachsenen Knochen) bei Rindfleisch mit einer Knochenbeilage von höchstens 25%.

8. Bei Abgabe von Rindfleisch, das handelsüblich ohne Knochen gekauft wird, ist auf Verlangen des Käufers eine Knochenbeilage bis zu 25%, die gesondert zu wiegen und zum Knochenpreis zu berechnen ist, hinzuzufügen.

## Para 2

### Maximum Retail Prices for Pork.

1. The maximum retail prices for pork per 1/2 kg with a price for live stock of Deutsche Mark of 100 kg each shall amount to:

	183/84		181/82		179/80		177/78		175/76	
	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM	mit Knochen DM	ohne Knochen DM
Schinkenbraten . . . . .	1,50	1,80	1,48	1,78	1,45	1,74	1,42	1,70	1,39	1,67
Schulterbraten . . . . .	1,35	1,62	1,33	1,60	1,30	1,56	1,27	1,52	1,24	1,49
Kotelett (Lummel) . . . . .	1,75	—	1,73	—	1,70	—	1,67	—	1,64	—
Halskotelett (Kamm) . . . . .	1,65	—	1,63	—	1,60	—	1,57	—	1,54	—
Kasseler . . . . .	1,85	—	1,83	—	1,80	—	1,77	—	1,74	—
Schnitzel . . . . .	—	2,00	—	1,98	—	1,95	—	1,92	—	1,89
Bauchfleisch . . . . .	1,35	—	1,33	—	1,30	—	1,27	—	1,24	—
Gehacktes . . . . .	—	1,70	—	1,68	—	1,65	—	1,62	—	1,59
Eisbein ohne Pfoten . . . . .	1,10	—	1,10	—	1,08	—	1,08	—	1,06	—
Eisbein mit Pfoten . . . . .	0,68	—	0,68	—	0,66	—	0,66	—	0,65	—
Pfoten, Schweineohren, -schwänze, Kleinfleisch . . . . .	0,35	—	0,35	—	0,33	—	0,33	—	0,32	—
Kopf ohne Backe . . . . .	0,60	—	0,60	—	0,58	—	0,58	—	0,57	—
Speck, frisch (Rückenfett) . . . . .	—	1,30	—	1,28	—	1,25	—	1,22	—	1,19
Flomen . . . . .	—	1,30	—	1,28	—	1,25	—	1,22	—	1,19
Nieren . . . . .	—	1,30	—	1,28	—	1,25	—	1,22	—	1,19
Fetter Speck, geräuchert . . . . .	—	1,60	—	1,58	—	1,55	—	1,52	—	1,49
Magerer Speck, geräuchert . . . . .	—	1,90	—	1,88	—	1,85	—	1,82	—	1,79
Knochen . . . . .	0,25	—	0,25	—	0,25	—	0,25	—	0,25	—

## § 2

### Kleinverkaufshöchstpreise für Schweinefleisch.

1. Die Kleinverkaufshöchstpreise für Schweinefleisch betragen je 1/2 kg bei einem Lebendviehpreis von DM je 100 kg:

2. Pork shall be the meat of pigs of all slaughter categories irrespective of any particular determination of the quality.

3. The prices for meat with bone (including „eingewachsene“ bone) in respect of pork shall be understood as including a maximum of 20 % of bone.

4. If pork is delivered which it is customary in the trade to sell without bone a maximum amount of 20 % of bone shall be added at the request of the buyer and shall be weighed separately and charged at the prices for bone.

5. For minced back-fat (durchgedrehtes Rücken fett) the price may be 0,05 DM per 1/2 kg above the price for back-fat.

6. If fresh ham is sold, the ham-shank and the foot in the ham may be chopped out and may be added to the corresponding individual portions of meat.

2. Als Schweinefleisch gilt ohne besondere Qualitätsfestsetzung das Fleisch von Schweinen sämtlicher Schlachtwertklassen.

3. Die Preise für Fleisch mit Knochen verstehen sich jeweils (einschließlich der eingewachsenen Knochen) bei Schweinefleisch mit einer Knochenbeilage von höchstens 20 %.

4. Bei Abgabe von Schweinefleisch, das handelsüblich ohne Knochen gekauft wird, ist auf Verlangen des Käufers eine Knochenbeilage von höchstens 20 %, die gesondert zu wiegen und zum Knochenpreis zu berechnen ist, hinzuzufügen.

5. Bei durchgedrehtem Rücken fett (nicht Flome) darf auf den Preis für Rücken fett 0,05 DM je 1/2 kg erhoben werden.

6. Bei Verkauf von frischem Schinken darf das in dem betreffenden Schinken eingewachsene Bein einschl. Pfote aufgehauen und den einzelnen Fleischteilen in entsprechendem Umfange zugefügt werden.

### Para 3

#### Maximum Retail Prices for Veal.

1. The maximum retail prices for veal per 1/2 kg with a price for live stock of 100 kg each in Deutsche Mark shall amount to:

	176/77		174/75		172/73		170/71		168/69		166/67	
	Güteklasse		Güteklasse		Güteklasse		Güteklasse		Güteklasse		Güteklasse	
	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II
	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM
Kalbsschnitzel ohne Knochen . . . . .	2,50	2,30	2,45	2,25	2,43	2,21	2,37	2,17	2,32	2,12	2,28	2,08
Kalbskotelett in Scheiben . . . . .	1,70	1,50	1,65	1,45	1,61	1,41	1,57	1,37	1,52	1,32	1,48	1,28
Keule mit Knochen . . . . .	1,65	1,45	1,60	1,40	1,56	1,36	1,52	1,32	1,47	1,27	1,43	1,23
Rücken mit Nierenstück . . . . .	1,70	1,50	1,65	1,45	1,61	1,41	1,57	1,37	1,52	1,32	1,48	1,28
Schulter (Bugblatt mit Knochen)	1,50	1,30	1,45	1,25	1,41	1,21	1,37	1,17	1,32	1,12	1,28	1,08
Kamm (Hals) . . . . .	1,30	1,10	1,25	1,05	1,21	1,01	1,17	0,97	1,12	0,92	1,08	0,88
Bauch, Brust . . . . .	1,50	1,30	1,45	1,25	1,41	1,21	1,37	1,17	1,32	1,12	1,28	1,08
Haxe . . . . .	1,05	0,85	1,00	0,80	0,96	0,76	0,92	0,72	0,87	0,67	0,83	0,63
Knochen . . . . .	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20	0,20

2. Veal of quality category I shall be the meat of calves of the special category (Doppelender) and of the slaughter categories A and B.

3. Veal of quality category II shall be the meat of calves of the slaughter categories C and D.

4. In the areas outside the markets, the prices for veal shall be arranged according to the prime cost (Einstandpreise) (vide para 5 of this Order).

5. The prices for veal bone (including „eingewachsene“ bone) shall be understood as including a maximum of 30 % bone.

6. If veal is delivered without bone the maximum retail price for veal with bone shall be increased by an amount up to 30 % of the corresponding price of the portion (in respect of veal outlets the price as determined shall be applied).

7. If veal is delivered which is sold without bone as customary in the trade up to 30 % bone shall be added at the request of the buyer and shall be weighed separately and charged at the price for bone.

2. Kalbfleisch der Güteklasse I ist das Fleisch von Tieren der Sonderklasse (Doppelender) und der Schlachtwertklasse A und B.

3. Kalbfleisch der Güteklasse II ist das Fleisch von Tieren der Schlachtwertklasse C und D.

4. In den Gebieten außerhalb der Märkte sind die Kalbfleischpreise entsprechend den Einstandspreisen abzustufen (vgl. § 5 der AO.).

5. Die Preise für Kalbfleisch mit Knochen verstehen sich jeweils (einschließlich der eingewachsenen Knochen) mit einer Knochenbeilage von höchstens 30 %.

6. Wird Kalbfleisch ohne Knochen abgegeben, erhöht sich der Kleinhandelshöchstpreis für Kalbfleisch mit Knochen um bis zu 30 % des entsprechenden Teilstückpreises (für Schnitzel gilt der festgelegte Preis).

7. Bei Abgabe von Fleisch, das handelsüblich ohne Knochen gekauft wird, ist auf Verlangen des Käufers eine Knochenbeilage bis zu 30 %, die gesondert zu wiegen und zum Knochenpreis zu berechnen ist, beizufügen.

### § 4

#### Kleinverkaufshöchstpreise für Hammelfleisch.

### Para 4

#### Maximum Retail Prices for Mutton.

1. The maximum retail prices for mutton per 1/2 kg with a price for live stock of Deutsche Mark for 100 kg each shall amount to:

1. Die Kleinverkaufshöchstpreise für Hammelfleisch betragen je 1/2 kg bei einem Lebendviehpreis von DM je 100 kg:

	129/30		127/28		125/26		123/24		121/22		119/20	
	Gütekategorie		Gütekategorie		Gütekategorie		Gütekategorie		Gütekategorie		Gütekategorie	
	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II	I	II
	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM	DM
Keule . . . . .	1,40	1,25	1,36	1,21	1,34	1,19	1,30	1,15	1,26	1,11	1,24	1,09
Rücken (Nierenstück) . . . . .	1,40	1,25	1,36	1,21	1,34	1,19	1,30	1,15	1,26	1,11	1,24	1,09
Hammelfleisch in Scheiben . . . . .	1,45	1,25	1,41	1,21	1,39	1,19	1,35	1,15	1,31	1,11	1,29	1,09
Kamm . . . . .	1,30	1,15	1,26	1,11	1,24	1,09	1,20	1,05	1,16	1,01	1,14	0,99
Blatt, Schulter . . . . .	1,30	1,15	1,26	1,11	1,24	1,09	1,20	1,05	1,16	1,01	1,14	0,99
Bauch mit Brust . . . . .	1,30	1,15	1,26	1,11	1,24	1,09	1,20	1,05	1,16	1,01	1,14	0,99
Talg, roh . . . . .	0,70	—	0,70	—	0,70	—	0,70	—	0,70	—	0,70	—

2. Mutton of 1st quality shall be the meat of lambs and wethers of slaughter categories A and B and of rams and sheep of slaughter category A.

3. Mutton of 2nd quality shall be the meat of lambs and wethers of slaughter category C and of rams and sheep of slaughter categories B and C.

4. On principle, mutton shall only be sold with „eingewachsene“ bone. If in exceptional cases mutton is delivered without bone, a maximum of 20% bone may be added.

#### Para 5

#### Maximum Retail Prices for Meat outside the Cattle Markets.

The maximum retail prices for meat outside the cattle markets shall conform to the prices for live beasts valid at the places of destination. The rate of the maximum retail prices shall be established from the tables of paras 1 to 4, with the proviso that the maximum individual price as applicable for the place of destination in respect of the type of cattle concerned shall take the place of the maximum market price limit.

#### Para 6

#### Price Reduction for Enterprises without allocation of Live Stock and Meat.

1. In the case of delivery of meat in individual portions (neck, chops, leg of veal etc.) and in the case of delivery of the under-mentioned meats to trade enterprises of the butchers' trade which do not have live stock or meat allocated to them (para 63 of the Rationing Order), the selling price

in respect of meat shall be at least 8% and at the most 11%	
" " lard of all sorts	11%
" " Fat, bacon, smoked	10%
" " lean bacon	14%
" " wares sold by co-operatives	14%
" " raw sausages	14%
" " other sausages	18%

below the retail price applicable for the consumer.

2. If portions of meat are delivered which are composed of several individual portions and in respect of which maximum retail prices have only been determined for individual portions, but not for the entire portion, the minimum delivery price shall be 8% and the maximum 11% below the weighed average of the retail prices of the individual portions.

3. The delivery price shall include packing in the case of delivery free at buyer's enterprise.

#### Para 7

#### Maximum Retail prices for Meats and Sausages including Tinned Meat.

Meats shall be all meats, sausages and smoked goods, likewise meat in air-tight containers or other products, in so far as such articles are wholly or in part manufactured from the meat of horned cattle, pigs, calves or sheep.

#### Para 8

#### Delivery Price to Retailers.

1. The delivery prices to retailers for meats and sausages (including tinned meat) shall be determined pur-

2. Hammelfleisch I. Qualität ist das Fleisch von Lämmern und Hammeln der Schlachtwertklasse A und B, sowie von Böcken und Schafen der Schlachtwertklasse A.

3. Hammelfleisch II. Qualität ist das Fleisch von Lämmern und Hammeln der Schlachtwertklasse C sowie von Böcken und Schafen der Schlachtwertklassen B und C.

4. Hammelfleisch ist grundsätzlich nur mit eingewachsenen Knochen zu verkaufen. Bei Abgabe von Hammelfleisch ohne Knochen in Ausnahmefällen darf die Knochenbeilage höchstens bis zu 20% betragen.

#### § 5

#### Kleinverkaufshöchstpreise für Fleisch außerhalb der Schlachtviehmärkte.

Die Kleinverkaufshöchstpreise für Fleisch außerhalb der Schlachtviehmärkte richten sich nach den geltenden Empfangsortpreisen für Lebendvieh. Die Höhe der Kleinverkaufspreise ergibt sich aus den Tabellen der §§ 1 bis 4, wobei an die Stelle der oberen Grenze des Marktpreises der jeweils höchste Empfangsortpreis der betreffenden Schlachtviehart tritt.

#### § 6

#### Preisnachlaß für Betriebe ohne Lebendvieh- und Fleischzuteilung.

1. Bei Abgabe von Fleisch in Einzelstücken (Kamm, Kotelett, Kalbskeule usw.) und der nachstehend angeführten Fleischwaren an Handwerksbetriebe des Fleischerhandwerks, denen Lebendvieh und Fleisch nicht zugeteilt wird (§ 63 der Bewirtschaftungsanordnung) muß der Verkaufspreis

bei Fleisch . . . . .	mindestens 8 v. H.
	höchstens 11 v. H.
bei Schmalz aller Art . . . . .	mindestens 11 v. H.
bei fettem Speck, geräuchert . . . . .	mindestens 10 v. H.
bei magerem Speck, geräuchert . . . . .	mindestens 14 v. H.
bei Konsumwaren . . . . .	mindestens 14 v. H.
bei Rohwurst . . . . .	mindestens 14 v. H.
bei den übrigen Wurstsorten . . . . .	mindestens 18 v. H.

unter dem für den Bezieher gültigen Kleinverkaufspreis liegen.

2. Werden Teilstücke von Fleisch, die sich aus mehreren Einzelstücken zusammensetzen, abgegeben, bei denen nur für Einzelstücke, nicht aber für das ganze Teilstück ein Kleinverkaufspreis festgesetzt ist, so muß der Abgabepreis mindestens 8 v. H. und höchstens 11 v. H. unter dem gewogenen Mittel der Kleinverkaufspreise der Einzelstücke liegen.

3. Der Abgabepreis gilt bei der Lieferung frei Betrieb des Abnehmers einschließlich der Verpackung.

#### § 7

#### Kleinverkaufshöchstpreise für Fleisch- und Wurstwaren einschließl. Konserven.

Als Fleischwaren gelten alle Fleisch-, Wurst- und Räucherwaren, sowie Fleisch in luftdicht abgeschlossenen Behältnissen oder sonstige Erzeugnisse, sofern diese ganz oder teilweise aus dem Fleisch von Rindern, Schweinen, Kälbern oder Schafen hergestellt sind.

#### § 8

#### Abgabepreis an Wiederverkäufer.

1. Die Abgabepreise an Wiederverkäufer für Fleischwaren und Wurst (einschl. Konserven) werden durch Zu-

suant to sub-para 2 by additional payments on the delivery prices as hitherto applicable.

2. In Gemeinden with a maximum price limit for oxen of slaughter category A for each 100 kg live stock in DM	such additional payment to the hitherto applicable delivery prices ex factory shall be in %
132—135	20
136—139	22
140—143	24
144—147	26
148—151	28
152—155	30

3. In the Gemeinden outside the cattle markets the additional payments shall be adjusted in accordance with the prices for oxen as applicable for these places of destination. The rate of the additional payments shall be established from the table of sub-para 2, with the proviso that the maximum individual price for oxen as applicable for the place of destination (vide note 1) shall take the place of the maximum market price limit.

#### Para 9

#### Maximum Retail prices for Meats and Sausages.

1. The maximum retail prices for meats and sausages (including tinned meat) shall be determined pursuant to sub-para 2 by additional payments on the retail prices as hitherto applicable.

2. In Gemeinden with a maximum price limit for oxen of slaughter category A for each 100 kg live stock in DM	such additional payments to the hitherto applicable retail prices shall be in %
132—135	18
136—139	20
140—143	22
144—147	24
148—151	26
152—155	28

3. In the Gemeinden outside the cattle markets the additional payments shall be adjusted in accordance with the prices for oxen as applicable for these places of destination. The rate of the additional payments shall be established from the table of sub-para 2, with the proviso, that the maximum individual price for oxen as applicable for the place of destination (vide note 2) shall take the place of the maximum market price limit.

#### Note 1:

The delivery prices ex factory shall be ascertained as follows:

- Delivery price ex factory on 30 June (taking into consideration the ceiling price of 17 Oct, 1936)
- + increase of 20 % on the price of 30 June, 1948 (vide Directive PR No. 72/48 of the VFW and Circular Decree 17/48 of 30 June, 1948)
- + increase of 30 % in the price range 152—155 DM for each 100 kg live stock or 28 % in the price range 148—151 DM for each 100 kg live stock.

#### Note 2:

The retail prices shall be ascertained as follows:

- Retail price on 30 June (taking into consideration the ceiling price of 17 Oct, 1936)
- + increase of 20 % to the price of 30 June, 1949 (vide Directive PR No. 72/48 of the VFW and Circular Decree 17/48 of 30 June, 1948)

schläge auf die bisher geltenden Abgabepreise gemäß Abs. 2 festgesetzt.

2. In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Ochsen der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Zuschlag auf die bisherigen Fabrikabgabepreise in %
132—135	20
136—139	22
140—143	24
144—147	26
148—151	28
152—155	30

3. In den Gemeinden außerhalb der Schlachtviehmärkte richten sich die Zuschläge nach den dort geltenden Empfangsortpreisen für Ochsen. Die Höhe der Zuschläge ergibt sich aus der Tabelle des Abs. 2, wobei an Stelle der oberen Preisgrenze des Marktpreises der jeweils höchste Empfangsortpreis für Ochsen tritt (siehe Anmerkung 1).

#### § 9

#### Kleinverkaufshöchstpreise für Fleischwaren und Wurst.

1. Die Kleinverkaufshöchstpreise für Fleischwaren und Wurst (einschl. Konserven) werden durch Zuschläge auf die bisher geltenden Kleinverkaufspreise gemäß Abs. 2 festgesetzt.

2. In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Ochsen der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Zuschlag auf die bisherigen Kleinverkaufspreise in %
132—135	18
136—139	20
140—143	22
144—147	24
148—151	26
152—155	28

3. In den Gemeinden außerhalb der Schlachtviehmärkte richten sich die Zuschläge nach den dort geltenden Empfangsortpreisen für Ochsen. Die Höhe der Zuschläge ergibt sich aus der Tabelle des Abs. 2, wobei an Stelle der oberen Preisgrenze des Marktpreises der jeweils höchste Empfangsortpreis für Ochsen tritt (siehe Anmerkung 2).

#### Anmerkung 1:

Die Fabrikabgabepreise sind wie folgt zu ermitteln:

- Fabrikabgabepreis am 30. Juni . . . . .
- (unter Beachtung des Stoppes vom 17. Oktober 1936)
- + Aufschlag von 20 % auf den Preis vom 30. Juni 1948 . . . . .
- (siehe Anordnung PR Nr. 72/48 der VFW nebst Runderlaß 17/48 v. 30. Juni 1948)
- + Aufschlag von 30 % im Preisgebiet 152—155 DM je 100 kg Lebendgewicht, oder 28 % im Preisgebiet 148—151 DM je 100 kg Lebendgewicht.

#### Anmerkung 2:

Die Kleinverkaufspreise sind wie folgt zu ermitteln:

- Kleinverkaufspreise am 30. Juni . . . . .
- (unter Beachtung des Stoppes vom 17. Oktober 1936)
- + Aufschlag von 20 % auf den Preis vom 30. Juni 1948 . . . . .
- (siehe Anordnung PR Nr. 72/48 der VFW nebst Runderlaß 17/48 v. 30. Juni 1948)

+ increase of 28% in the price range 152—155 DM for each 100 kg live stock  
or 26% in the price range 148—151 DM for each 100 kg live stock.

#### Para 10

#### Maximum Prices for Wares sold by Co-operatives.

Without prejudice to the provisions of paras 8 and 9 the retail prices for meats and sausages (Konsum-Wurstsorten) which were subject to price control pursuant to the Ordinance of the Reich Ministry of Food, dated 22 Oct, 1936, and which are specified in the following table, may not exceed:

for each ½ kg with a price for live stock of:	152—155 DM je 100 kg	148—151 DM je 100 kg
Leberwurst, einfach	0,77	0,75
Leberwurst, mittlere	1,23	1,21
Leberwurst, Hausmacher	1,69	1,66
Blutwurst, einfach	0,77	0,75
Blutwurst, mittlere	1,23	1,21
Blutwurst, Hausmacher	1,69	1,66
Fleischwurst mit u. ohne Knoblauch	1,53	1,51
Schwartemagen	1,85	1,82
Kochmettwurst	1,69	1,66
Bratwurst, geräuchert	2,00	1,97
Bratwurst, frisch (fein oder grob)	1,85	1,82
Plockwurst	2,46	2,42
Zervelatwurst	2,77	2,71
Schmalz	1,60	1,60

2. In the case of delivery to retailers of such meats as are mentioned in figure 1, the delivery price

in respect of lard of all sorts shall be at least 11% in respect of all other sausages shall be at least 14% below the retail price as applicable for the consumer and shall be free at place of destination or in the case of supplying within the locality free house inclusive of packing.

3. Enterprises treating and processing meat, and other shops, shall be obliged to process or to offer for sale the above-mentioned Konsum-Wurstsorten in an appropriate quantity and in an appropriate quality.

#### Para 11

#### Retail Price for Bologna Sausage (Mettwurst) in the Brunswick Style (nach Braunschweiger Art).

1. For Bologna Sausage in the Brunswick style as controlled by the Order of the Reich Commissioner for Price Formation, dated 14 May, 1940 (Reichsanzeiger 114) the following maximum prices only for each ½ kg may be demanded, promised, or paid in respect of delivery to consumers. (If the ceiling price including the additional payments is smaller, the said ceiling price shall be applied — vide para 9 Note 2.)

In Gemeinden with a maximum price limit for oxen of slaughter category A for each 100 kg live stock in DM	the consumer maximum price for each ½ kg in DM shall amount to
from 152 to 155	2,46
from 148 to 151	2,42

2. In the case of delivery to retailers, the retail price for Bologna sausage in the Brunswick style shall be decreased by at least 14%. Supply shall be carried out free at place of destination or in the case of supply within the locality, free house and including packing.

#### Para 12

#### Maximum Prices for Meats and Sausages which are subject to the Provision of the Second Ordinance relating to Meats and Sausages.

1. For such meats and sausages, including tinned meat, as have been subjected to price control pursuant to the

+ Aufschlag von 28% im Preisgebiet 152—155 DM je 100 kg Lebendgewicht, oder 26% im Preisgebiet 148—151 DM je 100 kg Lebendgewicht.

#### § 10

#### Höchstpreise für Konsumware.

1. Unbeschadet der Bestimmungen der §§ 8 und 9 dürfen die Kleinverkaufspreise für Fleisch- und Wurstwaren (Konsumwurstsorten), die auf Grund der REM-Verordnung vom 22. Oktober 1936 preisgebunden wurden und im folgenden aufgeführt sind, im Höchsthalle betragen:

für je ½ kg	bei einem Lebendviehpreis von: 152—155 DM je 100 kg	148—151 DM je 100 kg
Leberwurst, einfach	0,77	0,75
Leberwurst, mittlere	1,23	1,21
Leberwurst, Hausmacher	1,69	1,66
Blutwurst, einfach	0,77	0,75
Blutwurst, mittlere	1,23	1,21
Blutwurst, Hausmacher	1,69	1,66
Fleischwurst mit u. ohne Knoblauch	1,53	1,51
Schwartemagen	1,85	1,82
Kochmettwurst	1,69	1,66
Bratwurst, geräuchert	2,00	1,97
Bratwurst, frisch (fein oder grob)	1,85	1,82
Plockwurst	2,46	2,42
Zervelatwurst	2,77	2,71
Schmalz	1,60	1,60

2. Bei Abgabe der in Ziffer 1 genannten Fleischwaren an Wiederverkäufer muß der Abgabepreis

bei Schmalz aller Art mindestens 11 v. H.  
bei allen anderen Wurstwaren mindestens 14 v. H.  
unter dem für den Bezieher gültigen Kleinverkaufspreis liegen, und zwar frei Empfangsort bzw. bei Lieferung am Ort frei Haus einschl. Verpackung.

3. Fleisch be- und verarbeitende Betriebe und sonstige Verkaufsstellen sind verpflichtet, die obengenannten Konsumwurstsorten in angemessenem Umfang und angemessener Qualität herzustellen bzw. feilzuhalten.

#### § 11

#### Kleinverkaufspreise für Mettwurst nach Braunschweiger Art.

1. Für Mettwurst nach Braunschweiger Art, die durch die Anordnung des Reichskommissars für die Preisbildung vom 14. Mai 1940 (Reichsanzeiger 114) gebunden wurde, dürfen bei Abgabe an den Verbraucher folgende Höchstpreise je ½ kg in DM im Höchstfall gefordert, versprochen oder gezahlt werden. (Sofern Stopppreis einschl. der Zuschläge niedriger liegt, gilt dieser — siehe § 9, Anmerkung 2.)

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Ochsen der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Verbraucherhöchstpreis je ½ kg in DM
von 152—155	2,46
von 148—151	2,42

2. Bei Abgabe an Wiederverkäufer ermäßigt sich der Kleinverkaufspreis für Mettwurst nach Braunschweiger Art um mindestens 14%. Die Lieferung hat frei Empfangsort bzw. bei Lieferung am Ort frei Haus einschl. Verpackung zu erfolgen.

#### § 12

#### Höchstpreise für Fleisch und Fleischwaren, die unter die Bestimmungen der Zweiten Verordnung über Fleisch- und Wurstwaren fallen.

1. Für Fleisch- und Wurstwaren, einschl. Konserven, die durch die Zweite Verordnung des R.f. Preisbildung über

second Ordinance of the Reich Commissioner for Price formation of 2 July, 1937, relating to prices for meats and sausages (RGBl. I, page 728), the following maximum prices only may be paid, demanded or promised. (If the ceiling price including the additional payments is smaller, the said ceiling price shall apply — vide para 9, Note 2.)

In the Gemeinden with a maximum price limit for the consumer maximum oxen of slaughter category A for each 100 kg live stock in DM	the consumer maximum price for each 1/2 kg in DM shall amount to
from 152 to 155	3,07
from 148 to 151	3,03

In the case of delivery of such meats to retailers, the delivery price  
in respect of raw sausage shall be at least 14 %  
in respect of the remaining meats and sausages at least 18 %  
below the retail price as applicable for the consumer.

Supply shall be carried out free at place of destination or in the case of supply within the locality, free house including packing.

#### Para 13

Sausages and meats may only be delivered according to the weight as ascertained at the sale. An exception shall be hot sausage intended for immediate consumption.

In the case of delivery of tinned meat in complete tins, the net weight shall be the basis for the computation of the price.

Apart from the meats specified in paras 10 to 12, no other meats may be processed unless a special price has been approved by the Price formation Office upon application therefor.

#### Para 14

Exceptions from the provisions of this Order may only be granted by the Price Formation Office.

#### Para 15

Offences against this Order shall be punished according to the provisions at present in force.

#### Para 16

This Order shall become effective on 15 February, 1949. From the same date, all regulations contrary to this Order shall cease to be effective.

Düsseldorf, 10 February, 1949.

The Minister of Economics  
Land North Rhine/Westphalia  
— Preisbildungsstelle —  
By order: Gierlichs.

### Order of 2 May, 1949, relating to the Price Regulation for Beer in Land North Rhine/Westphalia.

Approved for publication-reference NRW/RGO/1487/52 dated 4/7/1949.

Pursuant to para 2 of the Price Control Law of 10 April, 1948 (Official Gazette of the Economic Council for the Bizonal Economic Area, page 27), extended by the Law of 3 February, 1949 (WiGBL page 14), and after hearing the Brewery Association of North Rhine/Westphalia in Düsseldorf and the Land Association for the Restaurant (Gaststätten), and Hotel Trade of North Rhine/Westphalia in Düsseldorf, the price regulation for beer shall be as follows:

#### A. Breweries

##### § 1

#### Brewery selling prices

1. The maximum brewery selling-prices for beer shall be as follows:

for draught-beer (4,5 to 5,5% malt liquor) . . . . . 65 DM per 100 Ltr.

Fleisch- und Wurstpreise vom 2. Juli 1937 (Reichsgesetzblatt I, S. 728) preisgebunden wurden, dürfen im Höchstfall folgende Preise gezahlt, gefordert oder versprochen werden. (Sofern Stopppreis einschl. der Zuschläge niedriger liegt, gilt dieser — siehe § 9 Anmerkung 2.)

In den Gemeinden mit einer oberen Höchstpreisgrenze für Ochsen der Schlachtwertklasse A je 100 kg Lebendgewicht in DM	beträgt der Verbraucherhöchstpreis je 1/2 kg in DM
von 152—155	3,07
von 148—151	3,03

2. Bei Abgabe dieser Fleischwaren an Wiederverkäufer muß der Abgabepreis

bei Rohwurst mindestens 14 v. H.  
bei den übrigen Wurst- und Fleischwaren mindestens 18 v. H.

unter dem für den Bezieher gültigen Kleinverkaufspreis liegen. Die Lieferung hat frei Empfangsort bzw. bei Lieferung am Ort frei Haus einschl. Verpackung zu erfolgen.

#### § 13

Wurst- und Fleischwaren dürfen nur nach dem beim Verkauf festgestellten Gewicht abgegeben werden. Ausgenommen ist warme Wurst, die zum unmittelbaren Verzehr dient.

Bei Abgabe von Konserven in ganzen Dosen ist das Nettogewicht für die Berechnung des Preises maßgebend. Außer den in den §§ 10—12 aufgezählten Fleischwaren dürfen andere nicht hergestellt werden, es sei denn, daß auf Antrag ein besonderer Preis durch die Preisbildungsstelle genehmigt wurde.

#### § 14

Ausnahmen von den Vorschriften dieser Anordnung können nur durch die Preisbildungsstelle bewilligt werden.

#### § 15

Verstöße gegen diese Anordnung werden nach den geltenden Bestimmungen bestraft.

#### § 16

Diese Anordnung tritt am 15. Februar 1949 in Kraft. Gleichzeitig treten alle dieser AO. entgegenstehenden Bestimmungen außer Kraft.

Düsseldorf, den 10. Februar 1949.

Der Wirtschaftsminister  
des Landes Nordrhein-Westfalen  
— Preisbildungsstelle —  
Im Auftrage: Gierlichs.

### Anordnung über die Preisregelung für Bier im Lande Nordrhein-Westfalen. Vom 2. Mai 1949.

Druckgenehmigung NRW/RGO/1487/52 vom 4. 7. 1949.

Auf Grund des § 2 des Preisgesetzes vom 10. April 1948 (GuV.Bl. des Wirtschaftsrates des Vereinigten Wirtschaftsgebietes, S. 27), verlängert durch Gesetz vom 3. Februar 1949 (WiGBL S. 14), wird nach Anhörung des Verbandes Rheinisch-Westfälischer Brauereien in Düsseldorf und des Landesverbandes Gaststätten- und Hotelgewerbe Nordrhein-Westfalen in Düsseldorf für das Land Nordrhein-Westfalen nachstehende Bierpreisregelung erlassen:

#### A) Brauereien.

##### § 1

#### Abgabepreise der Brauereien.

1. Die Abgabehöchstpreise der Brauereien für Bier betragen;

Für Schankbier (4,5 bis 5,5 % Stammwürze 65 DM je hl

for draught-beer, special (4,5 to 5,5% malt liquor) . . . . . 70 DM per 100 Ltr.  
 for lager-beer (7 to 8% malt liquor) . . . . . 75 DM per 100 Ltr.  
 for lager-beer, special (7 to 8% malt liquor) . . . . . 80 DM per 100 Ltr.

2. The terms of supply and payment hitherto prevailing including all additional services rendered, as e.g.: ice supply free of charge, etc. may not be amended to the detriment of the purchaser. Increases for freight and distance shall remain within the existing ranges, if the said increases were charged on the effective date of the maximum price ordinance (Preisstopverordnung) of 18 October, 1936, and if the computation thereof can be proved by vouchers (invoices, etc.).

## § 2

### Brewery selling-prices for bottled beer.

For bottled beer the breweries may charge an increase of up to 8 DM per 100 litres over the prices for beer in barrels as specified in para 1. In cases where the prevailing increases for bottled beer are higher than 8 DM per 100 litres, which shall be proved by vouchers (book-entries, invoices, etc.) they may remain at the previous amount.

## § 3

### Charging of deposits for empties.

In order to guarantee the return of empties, the following deposit amounts for bottles, cases and crates may be charged when selling bottled beer:

- a) cases and crates . . . . . 3,— DM each
- b) bottles . . . . . 0,30 DM each bottle.

The deposit amounts shall be shown separately on the invoices and shall be refunded in full when the empties are properly returned.

### B. Restaurants (Gaststätten)

## § 4

### Draught prices in restaurants (Gaststätten).

The draught prices for beer of all kind, irrespective of its origin, shall be as follows:

Prime cost per 100 litres	Quantity Ltr.	Price Group		
		I DM	II DM	III DM
up to 60 DM inclusive	4/20	0.23	0.24	0.27
	5/20	0.29	0.30	0.34
	6/20	0.35	0.37	0.40
	7/20	0.40	0.42	0.46
	8/20	0.46	0.48	0.53
	10/20	0.58	0.61	0.67
up to 65 DM inclusive	4/20	0.25	0.26	0.29
	5/20	0.32	0.33	0.36
	6/20	0.38	0.40	0.44
	7/20	0.44	0.46	0.50
	8/20	0.50	0.53	0.58
	10/20	0.63	0.66	0.73
up to 70 DM inclusive	4/20	0.27	0.28	0.31
	5/20	0.34	0.36	0.39
	6/20	0.41	0.43	0.47
	7/20	0.47	0.49	0.54
	8/20	0.54	0.57	0.62
	10/20	0.68	0.72	0.79

Für Schank-Spezialbier (4,5 bis 5,5 % Stammwürze) 70 DM je hl  
 Für Lagerbier (7 bis 8% Stammwürze) 75 DM je hl  
 Für Lagerbier-Spezialbier (7 bis 8 % Stammwürze) 80 DM je hl

2. Die bisherigen Lieferungs- und Zahlungsbedingungen einschl. aller Nebenleistungen, wie z. B. Frei-Eislieferungen usw., dürfen nicht zum Nachteil des Abnehmers verändert werden. Fracht- und Entfernungszuschläge bleiben in der bisherigen Höhe bestehen, wenn solche am Stichtage der Preisstopverordnung (18. 10. 36) erhoben wurden und ihre Berechnung an Hand von schriftlichen Unterlagen (Rechnungen oder dergleichen) nachgewiesen werden kann.

## § 2

### Flaschenbierpreise der Brauereien.

Die Brauereien können bei Flaschenbier auf die Faßbierpreise nach § 1 einen Aufschlag bis zu 8 DM je hl berechnen. Liegen die bisherigen Aufschläge für Flaschenbier höher als 8 DM je hl, was an Hand schriftlicher Unterlagen (Buchaufzeichnungen, Rechnungen und dgl.) nachzuweisen ist, dürfen sie in der bisherigen Höhe beibehalten werden.

## § 3

### Pfandberechnung für Leergut.

Zur Sicherstellung der Leergutrückgabe dürfen beim Verkauf von Flaschenbier für Flaschen, Kasten und Harasse nachstehende Pfandbeträge in Rechnung gestellt werden:

- a) Kasten und Harasse . . . . . 3,— DM je Stück
- b) Flaschen . . . . . 0,30 DM je Flasche.

Die Pfandbeträge sind in den Rechnungen gesondert auszuweisen und bei ordnungsmäßiger Rückgabe des Leergutes in voller Höhe zurückzuerstatten.

### B) Gaststätten.

## § 4

### Ausschankpreise in den Gaststätten.

Die Ausschankpreise für Bier aller Art und ganz gleich welcher Herkunft betragen:

Einstandspreis je hl	Gemäß Ltr.	Preisgruppe		
		I DM	II DM	III DM
	4/20	0,23	0,24	0,27
	5/20	0,29	0,30	0,34
	6/20	0,35	0,37	0,40
	7/20	0,40	0,42	0,46
	8/20	0,46	0,48	0,53
bis 60 DM einschl.	10/20	0,58	0,61	0,67
	4/20	0,25	0,26	0,29
	5/20	0,32	0,33	0,36
	6/20	0,38	0,40	0,44
	7/20	0,44	0,46	0,50
	8/20	0,50	0,53	0,58
bis 65 DM einschl.	10/20	0,63	0,66	0,73
	4/20	0,27	0,28	0,31
	5/20	0,34	0,36	0,39
	6/20	0,41	0,43	0,47
	7/20	0,47	0,49	0,54
	8/20	0,54	0,57	0,62
bis 70 DM einschl.	10/20	0,68	0,72	0,79

Prime cost per 100 litres	Quantity Ltr.	Price Group		
		I DM	II DM	III DM
up to 75 DM inclusive	4/20	0.29	0.31	0.34
	5/20	0.36	0.38	0.42
	6/20	0.44	0.46	0.51
	7/20	0.50	0.53	0.58
	8/20	0.58	0.61	0.67
	10/20	0.73	0.77	0.84
up to 80 DM inclusive	4/20	0.30	0.32	0.35
	5/20	0.38	0.40	0.44
	6/20	0.46	0.48	0.53
	7/20	0.53	0.56	0.61
	8/20	0.61	0.64	0.71
	10/20	0.77	0.81	0.89
up to 85 DM inclusive	4/20	0.32	0.34	0.37
	5/20	0.41	0.43	0.47
	6/20	0.49	0.52	0.57
	7/20	0.57	0.60	0.65
	8/20	0.65	0.68	0.75
	10/20	0.82	0.86	0.95
up to 90 DM inclusive	4/20	0.34	0.36	0.39
	5/20	0.43	0.45	0.50
	6/20	0.52	0.55	0.60
	7/20	0.60	0.63	0.69
	8/20	0.69	0.73	0.80
	10/20	0.87	0.92	1.01
up to 95 DM inclusive	4/20	0.36	0.38	0.42
	5/20	0.46	0.48	0.53
	6/20	0.55	0.58	0.64
	7/20	0.64	0.67	0.74
	8/20	0.73	0.77	0.84
	10/20	0.92	0.97	1.06
up to 100 DM inclusive	4/20	0.38	0.40	0.44
	5/20	0.48	0.51	0.56
	6/20	0.58	0.61	0.67
	7/20	0.67	0.71	0.78
	8/20	0.77	0.81	0.89
	10/20	0.97	1.02	1.12

#### § 5

#### Sale of beer off the premises.

For the sale of beer off the premises, not in original containers, the restaurants (Gaststätten) of all price groups (I, II and III) shall be permitted to charge an increase of not more than 60% on the prime cost per litre.

Einstandspreis je hl	Gemäß Liter	Preisgruppe		
		I DM	II DM	III DM
bis 75 DM einschl.	4/20	0,29	0,31	0,34
	5/20	0,36	0,38	0,42
	6/20	0,44	0,46	0,51
	7/20	0,50	0,53	0,58
	8/20	0,58	0,61	0,67
	10/20	0,73	0,77	0,84
bis 80 DM einschl.	4/20	0,30	0,32	0,35
	5/20	0,38	0,40	0,44
	6/20	0,46	0,48	0,53
	7/20	0,53	0,56	0,61
	8/20	0,61	0,64	0,71
	10/20	0,77	0,81	0,89
bis 85 DM einschl.	4/20	0,32	0,34	0,37
	5/20	0,41	0,43	0,47
	6/20	0,49	0,52	0,57
	7/20	0,57	0,60	0,65
	8/20	0,65	0,68	0,75
	10/20	0,82	0,86	0,95
bis 90 DM einschl.	4/20	0,34	0,36	0,39
	5/20	0,43	0,45	0,50
	6/20	0,52	0,55	0,60
	7/20	0,60	0,63	0,69
	8/20	0,69	0,73	0,80
	10/20	0,87	0,92	1,01
bis 95 DM einschl.	4/20	0,36	0,38	0,42
	5/20	0,46	0,48	0,53
	6/20	0,55	0,58	0,64
	7/20	0,64	0,67	0,74
	8/20	0,73	0,77	0,84
	10/20	0,92	0,97	1,06
bis 100 DM einschl.	4/20	0,38	0,40	0,44
	5/20	0,48	0,51	0,56
	6/20	0,58	0,61	0,67
	7/20	0,67	0,71	0,78
	8/20	0,77	0,81	0,89
	10/20	0,97	1,02	1,12

#### § 5

#### Verkauf von Bier über die Straße.

Beim Verkauf von losem Bier über die Straße ist für die Gaststätten aller Preisgruppen (I, II und III) auf den Einstandspreis je Liter ein Aufschlag von höchstens 60 Prozent zulässig.

§ 6

Issue of bottled beer in restaurants  
(Gaststätten).

For the issue of bottled beer in restaurants, increases may be charged on the prime cost per bottle (without deposit) as follows:

Price group I not more than 80%  
Price group II not more than 90%  
Price group III not more than 100%.

C. Retail Trade

§ 7

Selling of Bottled Beer by the Retail Trade  
(Shops and other retail establishments).

The retail trade (shops and other retail establishments) may charge an increase of not more than 30% on its prime cost per bottle as specified by this order.

§ 8

Permissible increases at dances and  
concerts.

At dances and concerts (music performed by living artists in person) increases may be charged in price groups I and II up to 10 Dpf. and in price group III up to 15 Dpf. on the prices for each measured quantity or bottle as specified in paras 4 and 6.

§ 9

Lowering of maximum prices and margins.

The maximum prices, deposit amounts, and maximum margins as specified in paras 1—8 may be lowered at any time but may not be exceeded.

§ 10

Classification into price groups.

The decisions, in written form, of the price calculating office, or of the price control office of the Regierungspräsident, or of the administration of towns not belonging to a Kreis and of Landkreise price authorities shall be applicable for the classification of restaurants (Gaststätten) into the price groups I, II and III. Where a written decision on such classification does not exist, the price group I only may be demanded.

§ 11

Prime costs.

The maximum selling-prices of breweries and beer-supplies as specified in this order shall be considered prime costs for restaurants and the retail trade.

§ 12

Exceptions.

The Price Calculating Office may grant exceptions from the provisions of this order.

§ 13

Penal Provisions.

Violations of this order shall be punished in accordance with the Order of 3 June, 1939 (RGBl. I, page 999) relating to penal provisions for price violations, in the version now in effect.

§ 6

Ausschank von Flaschenbier  
in Gaststätten.

Beim Ausschank von Flaschenbier in Gaststätten darf auf den zulässigen Einstandspreis je Flasche (ohne Pfand) ein Aufschlag von höchstens:

In Preisgruppe I von 80 v.H.  
" " II von 90 v.H.  
" " III von 100 v.H.

berechnet werden.

C. Einzelhandel

§ 7

Verkauf von Flaschenbier durch den  
Einzelhandel (Ladengeschäfte und  
sonstige Verkaufsstellen).

Der Einzelhandel (Ladengeschäfte und sonstige Verkaufsstellen) darf auf seine nach dieser Anordnung zulässigen Einstandspreise je Flasche einen Aufschlag von höchstens 30 v. H. berechnen.

§ 8

Zulässige Aufschläge bei Tanz- und  
Konzertveranstaltungen.

Bei Tanz- und Konzertveranstaltungen (Lebende Musik) können in den Preisgruppen I und II bis 10 Dpf. — und in der Preisgruppe III bis 15 Dpf. — je Gemäß oder Flasche auf die nach §§ 4 und 6 zulässigen Preise aufgeschlagen werden.

§ 9

Unterschreitung der Höchstpreise  
und Spannen.

Die in den §§ 1 bis 8 festgesetzten Höchstpreise, Pfandbeträge und Höchstspannen dürfen jederzeit unter-, jedoch nicht überschritten werden.

§ 10

Preisgruppeneinstufung.

Für die Einstufung der Gaststätten in die Preisgruppen I, II und III sind die schriftlich erteilten Bescheide der Preisbildungsstelle oder des Regierungspräsidenten — Preisüberwachungsstelle — oder der Verwaltung der kreisfreien Städte und Landkreise — Preisbehörden — maßgebend. Liegt ein schriftlicher Einstufungsbescheid nicht vor, so dürfen nur die Preise der Preisgruppe I gefordert werden.

§ 11

Einstandspreise.

Als Einstandspreise der Gaststätten und des Einzelhandels gelten die nach dieser Anordnung zulässigen Rechnungspreise der Brauereien und Bierverleger.

§ 12

Ausnahmen.

Die Preisbildungsstelle kann Ausnahmen von den Bestimmungen dieser Anordnung zulassen.

§ 13

Strafvorschriften.

Verstöße gegen diese Anordnung werden nach der Preisstrafrechtsverordnung vom 3. Juni 1939 (RGBl. I, S. 999) in der jeweils gültigen Fassung bestraft.

1949 S. 175  
berichtigt durch  
1949 S. 198

§ 14

Effective Date.

This Order shall become effective upon the date of its promulgation. On the same date the Order of 30 Sept, 1948, of the Minister of Economics relating to the price regulation for draught-beer together with all the exceptions granted, shall cease to be effective.

Düsseldorf, 2 May, 1949.

The Minister of Economics  
Land North Rhine/Westphalia  
— Preisbildungsstelle —  
For and on behalf: Dr. Ewers.

§ 14

Inkrafttreten.

Die Anordnung tritt mit dem Tage ihrer Verkündung in Kraft. Mit dem gleichen Tage tritt die Anordnung des Wirtschaftsministers über die Preisregelung für Schankbier im Lande Nordrhein-Westfalen vom 30. September 1948 sowie alle erteilten Ausnahmegenehmigungen außer Kraft.

Düsseldorf, den 2. Mai 1949.

Der Wirtschaftsminister  
des Landes Nordrhein-Westfalen  
— Preisbildungsstelle —  
In Vertretung: Dr. Ewers.